

es	Manual de usuario, de instalación y mantenimiento Depósito de inercia
pt	Manual de Instalação, Utilização e Manutenção Acumulador de inércia
en	Installation, User and Service Manual Buffer tank



ASA 20-IN
ASA 30-IN
ASA 50-IN
ASA 100-IN

Estimado/a cliente:

Gracias por adquirir este aparato.

Lea con atención este manual antes de usar el producto y guárdelo en un lugar seguro para poder consultarlo más tarde. Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, recomendamos realizar una revisión y un mantenimiento periódicos. Nuestro servicio posventa y de mantenimiento pueden prestarle asistencia para ello.

Esperamos que disfrute de un funcionamiento impecable del producto durante años.

Caro cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho.

Leia o manual cuidadosamente antes de utilizar o produto e mantenha-o num lugar seguro para referência futura. Para assegurar a continuação de uma operação segura e eficiente, recomendamos que o produto seja alvo de manutenção regularmente. A nossa organização de assistência e apoio ao cliente pode ajudar com esta tarefa.

Esperamos que disfrute de um produto sem problemas de funcionamento ao longo de vários anos.

Dear Customer,

Thank you very much for buying this appliance.

Please read through the manual carefully before using the product, and keep it in a safe place for later reference. In order to ensure continued safe and efficient operation we recommend that the product is serviced regularly. Our service and customer service organisation can assist with this.

We hope you enjoy years of problem-free operation with the product.

Índice

1 Seguridad	4
1.1 Instrucciones generales de seguridad	4
1.2 Recomendaciones	4
1.3 Responsabilidades	5
1.3.1 Responsabilidad del fabricante	5
1.3.2 Responsabilidad del instalador	5
1.3.3 Responsabilidad del usuario	5
2 Acerca de este manual	5
2.1 Generalidades	5
2.2 Símbolos utilizados en el manual	5
3 Especificaciones técnicas	6
3.1 Homologaciones	6
3.1.1 Normativas	6
3.2 Características técnicas	6
3.3 Dimensiones principales	7
3.3.1 Dimensiones y conexiones	7
4 Descripción del producto	8
4.1 Descripción general	8
4.1.1 Modos de funcionamiento	8
4.2 Componentes principales	8
4.2.1 ASA 20-IN	8
4.2.2 ASA 50-IN	9
4.2.3 ASA 100-IN	9
4.3 Componentes suministrados	9
4.4 Accesorios y opciones	9
5 Antes de la instalación	10
5.1 Elección del emplazamiento	10
5.1.1 Elección de la ubicación del depósito de inercia	10
5.1.2 Colocación del acumulador	10
5.2 Ubicación de las etiquetas	11
6 Instalación	12
6.1 Generalidades	12
6.2 Instalación del depósito de inercia en la pared	12
6.2.1 ASA 20-IN	12
6.2.2 ASA 50-IN y ASA 100-IN	13
6.3 Desaireación del depósito de inercia	16
6.4 Conexiones hidráulicas	16
6.4.1 Ejemplos de diagramas de conexión hidráulica para depósitos de inercia	16
7 Eliminación	17
7.1 Eliminación y reciclaje	17
8 Garantía	17
8.1 Generalidades	17
9 Apéndice	17
9.1 Información sobre las directivas de diseño ecológico y etiquetado energético	17
9.1.1 Información específica	17

1 Seguridad

1.1 Instrucciones generales de seguridad

**Peligro**

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o desprovistas de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisados correctamente o si se les dan instrucciones para usar el aparato con total seguridad y han comprendido los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el generador. Los niños no deben realizar ninguna operación de limpieza o mantenimiento sin supervisión. Los niños de entre 3 y 8 años solo pueden utilizar el grifo conectado al calentador de agua.

**Peligro**

Cortar la alimentación eléctrica de la instalación antes de cualquier intervención.

**Peligro**

No utilizar el aparato con líquidos que no sean agua del grifo.

**Peligro**

No realizar ningún trabajo de reparación o mantenimiento antes de comprobar la temperatura del líquido y la presión del depósito.

**Atención**

Solo un profesional cualificado está autorizado a efectuar intervenciones en el depósito de inercia.

**Importante**

El aparato debe instalarse de manera que puedan realizarse los trabajos de mantenimiento y/o reparaciones.

**Atención**

El depósito de inercia no está pensado para almacenar agua caliente sanitaria y está formalmente prohibido utilizarlo con ese fin.

**Importante**

Este manual también se puede encontrar en nuestro sitio web.

1.2 Recomendaciones

**Atención**

No descuidar el mantenimiento del depósito de inercia. Para el mantenimiento anual, llamar a un profesional cualificado o suscribir un contrato de mantenimiento.

**Atención**

El depósito de inercia se suministra con los agujeros abiertos.

**Importante**

Aislar las tuberías para reducir al máximo las pérdidas de calor.

**Atención**

No modificar el depósito de inercia en modo alguno sin el consentimiento por escrito del fabricante.

**Advertencia**

Para proteger el depósito de inercia, es obligatorio instalar una válvula de seguridad y un vaso de expansión de tamaño adecuado.

**Importante**

No quitar ni cubrir nunca las etiquetas ni las placas de características colocadas en los aparatos. Las etiquetas y las placas de características deben ser legibles durante toda la vida del aparato. Las pegatinas de instrucciones y advertencias estropeadas o ilegibles deben cambiarse inmediatamente.

**Atención**

Solo las personas cualificadas están autorizadas a montar, instalar y efectuar trabajos de mantenimiento en la instalación.

1.3 Responsabilidades

1.3.1 Responsabilidad del fabricante

Nuestros productos se fabrican cumpliendo los requisitos de diversas Directivas aplicables. Por consiguiente, se entregan con todos los documentos necesarios. En aras de la calidad de nuestros productos, nos esforzamos constantemente por mejorarlos. Por lo tanto, nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones que figuran en este documento.

Declinamos nuestra responsabilidad como fabricante en los siguientes casos:

- No respetar las instrucciones de instalación y mantenimiento del aparato.
- No respetar las instrucciones de uso del generador.
- Mantenimiento insuficiente o inadecuado del generador.

1.3.2 Responsabilidad del instalador

El instalador es el responsable de la instalación y de la primera puesta en servicio del generador. El instalador deberá respetar las siguientes instrucciones:

- Leer y seguir las instrucciones que figuran en los manuales facilitados con el producto.
- Instalar el producto de conformidad con la legislación y las normas vigentes.
- Realizar la primera puesta en servicio y las comprobaciones necesarias.
- Explicar la instalación al usuario.
- Si el generador necesita mantenimiento, advertir al usuario de la obligación de revisarlo y mantenerlo en buen estado de funcionamiento.
- Entregar al usuario todos los manuales de instrucciones.

1.3.3 Responsabilidad del usuario

Para garantizar un funcionamiento óptimo del sistema, el usuario debe respetar las siguientes instrucciones:

- Leer y seguir las instrucciones que figuran en los manuales facilitados con el aparato.
- Recurrir a profesionales cualificados para hacer la instalación y efectuar la primera puesta en servicio.
- Pedir al instalador que le explique cómo funciona la instalación.
- Encargar los trabajos de revisión y mantenimiento necesarios a un técnico autorizado.
- Conservar los manuales en buen estado en un lugar próximo al generador.

2 Acerca de este manual

2.1 Generalidades

**Advertencia**

Seguir estas instrucciones atentamente para garantizar que el aparato funciona correctamente.

2.2 Símbolos utilizados en el manual

En este manual se emplean distintos niveles de peligro para llamar la atención sobre ciertas instrucciones especiales. El objetivo de ello es mejorar la seguridad del usuario, prevenir posibles problemas y garantizar el buen funcionamiento del aparato.

**Peligro**

Riesgo de situaciones peligrosas susceptibles de provocar lesiones graves.

**Peligro de electrocución**

Riesgo de descarga eléctrica.

**Advertencia**

Riesgo de situaciones peligrosas susceptibles de provocar lesiones leves.



Atención
Riesgo de daños materiales



Importante
Señala una información importante.



Consejo
Remite a otros manuales u otras páginas de este manual.

3 Especificaciones técnicas

3.1 Homologaciones

3.1.1 Normativas

Baxi por la presente declara que el depósito de inercia ASA-IN ha sido fabricado y comercializado en conformidad con los requisitos de las directivas europeas.

El texto completo de la declaración CE de conformidad se puede obtener dirigiéndose al fabricante.

Además de los requisitos y directrices legales, también se deben seguir las directrices suplementarias incluidas en este manual.

El cumplimiento de las directivas eléctricas y electromagnéticas solo es válido para los productos y las opciones enumerados en este manual de instalación.

Los suplementos o las posteriores regulaciones y directrices que tengan validez en el momento de la instalación se aplicarán a todas las regulaciones y directrices especificadas en este manual de instalación.

3.2 Características técnicas

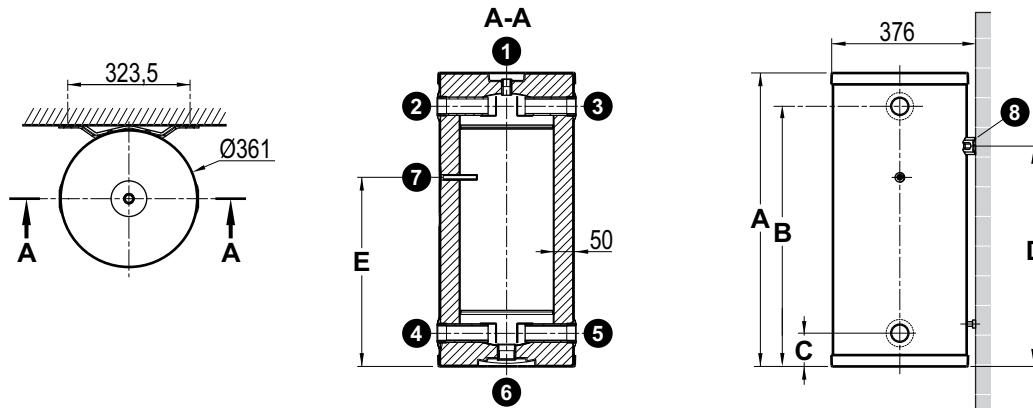
Tab.1 Especificaciones técnicas

	Unidad	ASA 20-IN	ASA 30-IN	ASA 50-IN	ASA 100-IN
Capacidad	Litros	20,4	30,4	50,4	100,4
Presión máxima	bar	3	3	3	3
Temperatura máxima de servicio ⁽¹⁾	°C	95	95	95	95
Temperatura mínima de servicio	°C	6	6	6	6
Pérdidas en la parada $\Delta t = 45 K$	W	20	23	24	34
Peso bruto	kg	11,5	18	26	36
Peso neto	kg	8,9	15,2	23,1	32,3
Consumo de mantenimiento	kWh/24 h	0,49	0,54	0,57	0,82
(1) 84 °C con opción de elemento de calefacción					

3.3 Dimensiones principales

3.3.1 Dimensiones y conexiones

Fig.1 ASA 20-IN y ASA 30-IN



MW-2002083-02

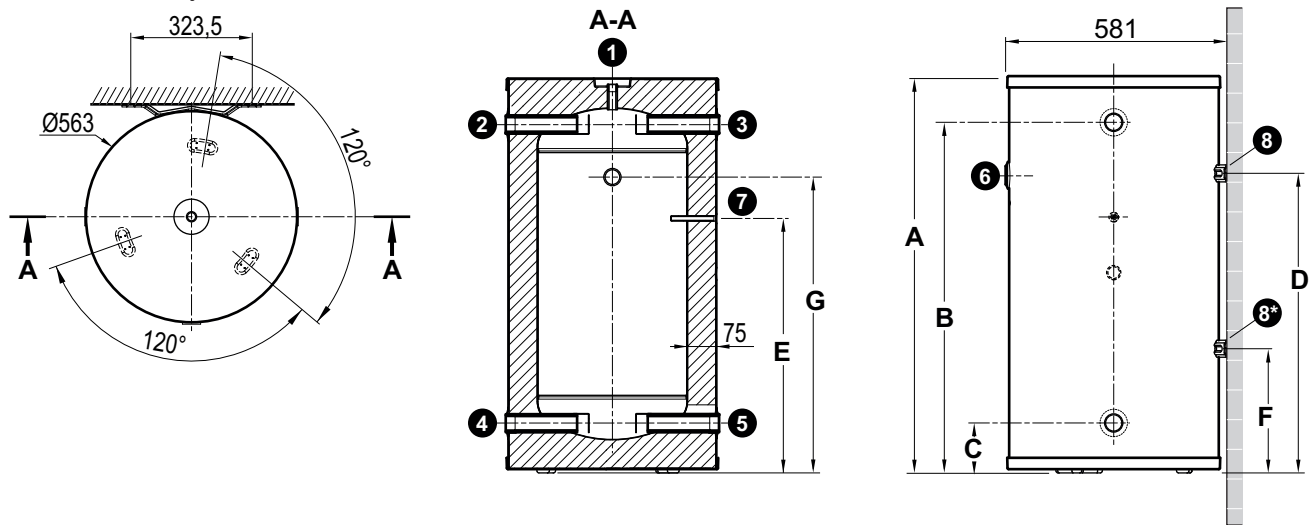
- | | |
|---|--|
| 1 Roscado interior G 1/2", ubicación del purgador de aire | 5 Roscado interior G1" 1/4 |
| 2 Roscado interior G1" 1/4 | 6 Roscado interior G1" 1/4, ubicación de la resistencia eléctrica de apoyo |
| 3 Roscado interior G1" 1/4 | 7 Vaina de sonda Ø 10 mm |
| 4 Roscado interior G1" 1/4 | 8 Soporte de montaje mural |



Consejo

Detalles de conexión: Conexiones hidráulicas, página 16.

Fig.2 ASA 50-IN y ASA 100-IN



MW-2002084-02

- | | |
|---|--|
| 1 Roscado interior G 1/2", ubicación del purgador de aire | 5 Roscado interior G1" 1/4 |
| 2 Roscado interior G1" 1/4 | 6 Roscado interior G1" 1/4, ubicación de la resistencia eléctrica de apoyo |
| 3 Roscado interior G1" 1/4 | 7 Vaina de sonda Ø 10 mm |
| 4 Roscado interior G1" 1/4 | 8 Soporte de montaje mural |
| | * ASA 50-IN : Pie ajustable |



Consejo

Detalles de conexión: Conexiones hidráulicas, página 16.

Tab.2

Marcas de referencia	Unidades	ASA 20-IN	ASA 30-IN	ASA 50-IN	ASA 100-IN
A	mm	566	776	640	1050
B	mm	478	688	518	928
C	mm	88	88	132	132
D	mm	366	576	375	785
E	mm	360	500	395	677
F	mm	-	-	120	322
G	mm	-	-	377	787

4 Descripción del producto

4.1 Descripción general

Los depósitos de inercia ASA-IN se utilizan como unidades de almacenamiento para los sistemas de calefacción en los que la fuente de calor funciona de forma discontinua.

Los depósitos de inercia ASA-IN, acoplados con la estación de ACS, están especialmente diseñados para las instalaciones con requisitos de agua caliente sanitaria exigentes.

Los depósitos de inercia ASA-IN tienen las siguientes especificaciones:

- Depósito de acero al carbono
- Aislamiento de espuma PU
- Carcasa de ABS

4.1.1 Modos de funcionamiento

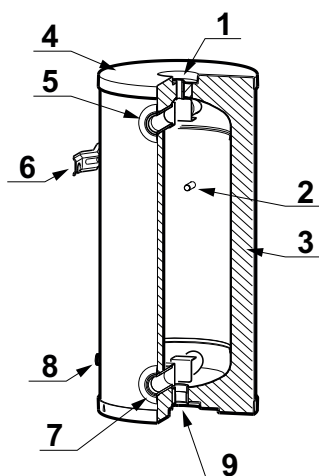
Los depósitos de inercia ASA-IN tienen dos modos de funcionamiento:

- **Modo de funcionamiento de refrigeración:**
La temperatura mínima de funcionamiento en el modo de refrigeración es 6 °C.
- **Modo de funcionamiento de calefacción:**
La temperatura máxima es 95 °C.

4.2 Componentes principales

4.2.1 ASA 20-IN

Fig.3 Vista exterior/interior



- 1 Roscado interior G 1/2", ubicación del purgador de aire
- 2 Vaina de sonda Ø 10 mm
- 3 Aislamiento PU 50 mm
- 4 Cubierta
- 5 Roscado interior G1" 1/4
- 6 Soporte mural
- 7 Roscado interior G1" 1/4
- 8 Pie de soporte mural para nivelar el depósito de inercia
- 9 Roscado interior G1" 1/4, resistencia eléctrica opcional



Importante

El depósito se ha sometido a un control de estanqueidad y se ha revisado en fábrica.



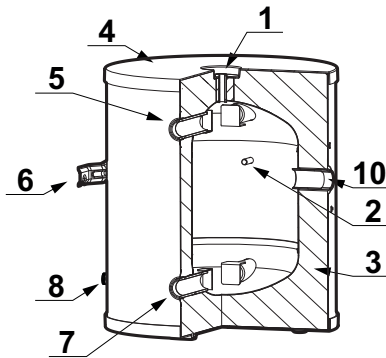
Consejo

Conexiones hidráulicas, página 16.

MW-2002091-02

4.2.2 ASA 50-IN

Fig.4 Vista exterior/interior



MW-2002226-01

- 1 Roscado interior G 1/2", ubicación del purgador de aire
- 2 Vaina de sonda Ø 10 mm
- 3 Aislamiento PU 75 mm
- 4 Cubierta
- 5 Roscado interior G1" 1/4
- 6 Soporte mural
- 7 Roscado interior G1" 1/4
- 8 Pie de soporte mural para nivelar el depósito de inercia
- 10 Roscado interior G1" 1/4, resistencia eléctrica opcional

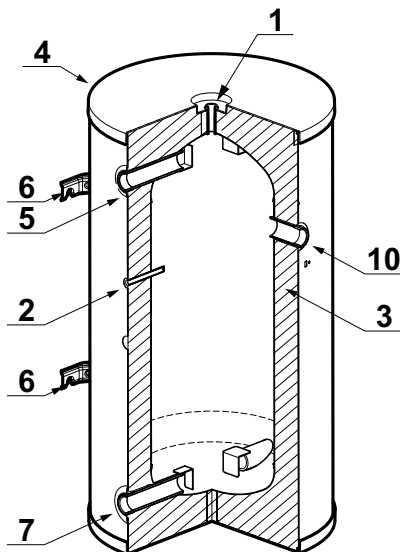
i Importante
El pie de soporte mural para la nivelación está disponible para el depósito de inercia ASA 50-IN.

i Importante
El depósito se ha sometido a un control de estanqueidad y se ha revisado en fábrica.

Consejo
Conexiones hidráulicas, página 16.

4.2.3 ASA 100-IN

Fig.5 Vista exterior/interior



MW-2002093-02

- 1 Roscado interior G 1/2", ubicación del purgador de aire
- 2 Vaina de sonda Ø 10 mm
- 3 Aislamiento PU 75 mm
- 4 Cubierta
- 5 Roscado interior G1" 1/4
- 6 Soportes murales
- 7 Roscado interior G1" 1/4
- 10 Roscado interior G1" 1/4, resistencia eléctrica opcional

i Importante
El depósito se ha sometido a un control de estanqueidad y se ha revisado en fábrica.

Consejo
Conexiones hidráulicas, página 16.

4.3 Componentes suministrados

- El depósito de inercia con carcasa y aislamiento
- Los soportes de fijación mural
- Manual de usuario, instalación y mantenimiento

4.4 Accesorios y opciones

La resistencia está equipada con un limitador de seguridad de temperatura a 84 °C. Su activación debe estar gestionada por el generador de calor.

Tab.3

Accesorios	Referencias
Kit de resistencia eléctrica de apoyo de 1800 W equipada con un limitador de seguridad de temperatura a 84 °C (montaje horizontal)	7908453
Kit de resistencia eléctrica de apoyo de 3000 W equipada con un limitador de seguridad de temperatura a 84 °C (montaje horizontal)	7908454
Kit de resistencia eléctrica de apoyo de 1800 W equipada con un limitador de seguridad de temperatura a 84 °C (montaje vertical desde abajo)	7908455

5 Antes de la instalación

5.1 Elección del emplazamiento

5.1.1 Elección de la ubicación del depósito de inercia



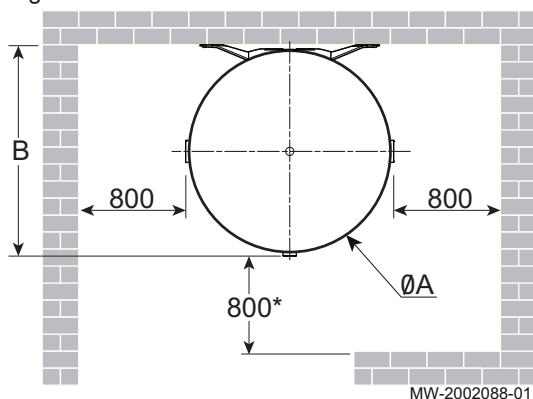
Atención

El depósito de inercia debe instalarse en una estancia protegida de las heladas.

1. Determinar la ubicación ideal, teniendo en cuenta el espacio necesario para el mantenimiento del depósito de inercia, así como las directrices legales.
2. Instalar el depósito de inercia en una estructura sólida y estable capaz de aguantar su peso cuando esté lleno de agua.
3. Instalar el depósito de inercia lo más cerca posible del generador de calor para reducir al mínimo las pérdidas de energía por los conductos.

5.1.2 Colocación del acumulador

Fig.6

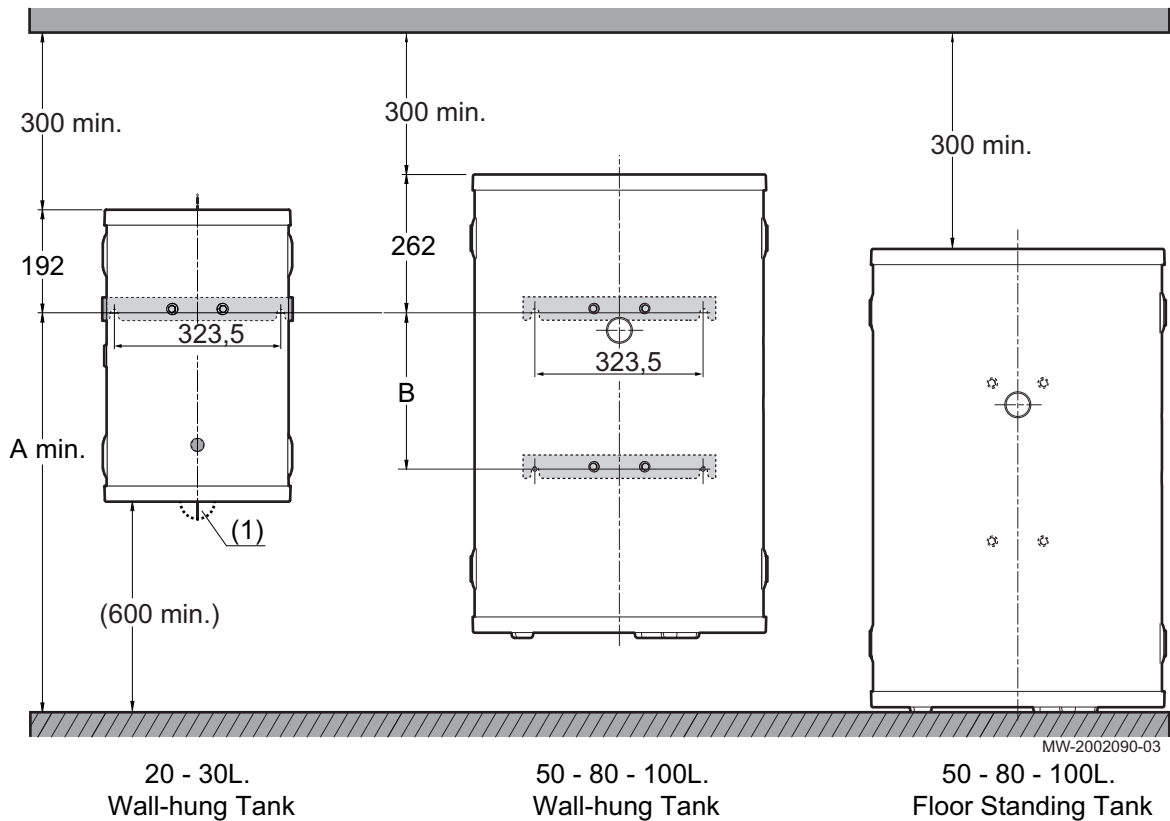


Tab.4

	Ø A	B
ASA 20-IN	361 mm	376 mm
ASA 30-IN	361 mm	376 mm
ASA 50-IN	563 mm	581 mm
ASA 100-IN	563 mm	581 mm

Para garantizar una buena accesibilidad y facilitar el mantenimiento del depósito de inercia, la posición seleccionada debe cumplir las dimensiones mínimas indicadas por el fabricante.

Fig.7



Tab.5

Modelos	Montaje en la pared	Montaje en el suelo	A mín. (mm)	B (mm)
ASA 20-IN	x		365,5	-
ASA 30-IN	x		575,5	-
ASA 50-IN	x ⁽¹⁾	x	375	255
ASA 100-IN	x ⁽¹⁾	x	-	460

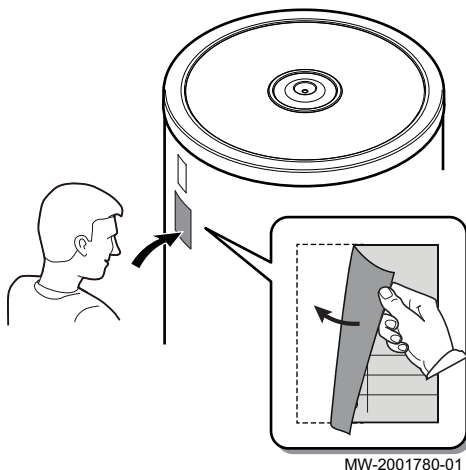
(1) con kit de montaje en la pared

Ubicación del aparato:

- Colocar el producto, dejando espacio suficiente alrededor del aparato para su mantenimiento.
- Colocar el producto en un entorno con una altura adecuada.

5.2 Ubicación de las etiquetas

Fig.8



La placa de características y la etiqueta de aviso de la válvula de seguridad debe estar accesible en todo momento.

La placa de características permite identificar al producto y proporciona la siguiente información:

- Tipo de depósito de inercia
- Características técnicas
- Número de serie

6 Instalación

6.1 Generalidades



Importante

La instalación debe cumplir en todos los aspectos las normas técnicas generalmente reconocidas y las disposiciones legales y reglamentarias que se aplican a la instalación en edificios residenciales y no residenciales. La instalación debe realizarse siguiendo la normativa actual, las mejores prácticas de ingeniería y las instrucciones de este manual.

6.2 Instalación del depósito de inercia en la pared

Tener en cuenta la resistencia de la pared al montar el depósito de inercia en una pared.

El instalador es el responsable del tipo de soporte usado y de la integridad mecánica del sistema, incluida la selección del soporte.

Tener en cuenta las dimensiones proporcionadas al colocar el depósito de inercia en la pared.

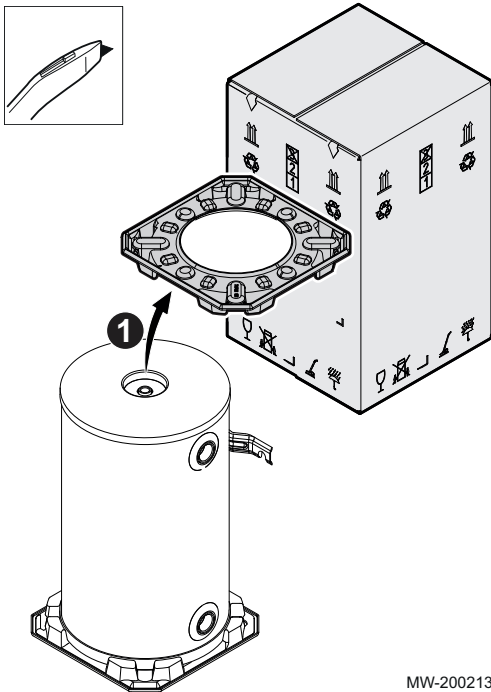


Consejo

Colocación del acumulador, página 10.

6.2.1 ASA 20-IN

Fig.9



MW-2002130-01

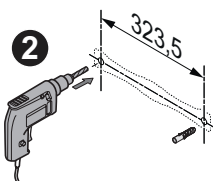
1. Retirar el embalaje del depósito de inercia. Retirar el embalaje de protección.



Importante

Desechar el embalaje en un lugar apropiado y conforme a la normativa vigente.

Fig.10

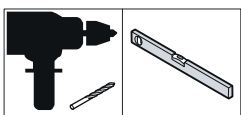


2. Preajustar los tornillos a la pared, dejando que sobresalgan como mínimo 15 mm. Los tornillos M12 y las arandelas que deben utilizarse y su fijación dependerán del tipo de pared. Los tornillos deben poder aguantar el peso del depósito de inercia cuando esté lleno de agua.



Importante

No se suministran los tacos, los tornillos ni las arandelas.



MW-2002131-01

Fig.11

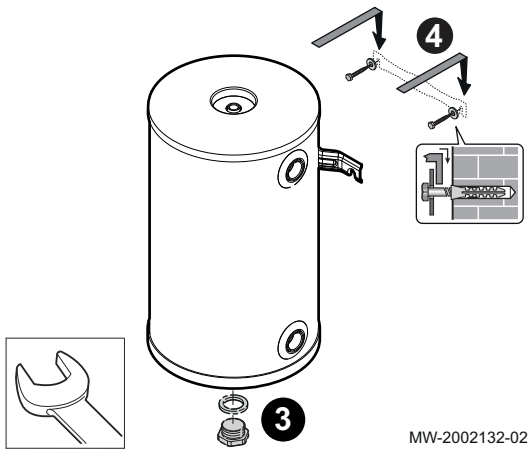
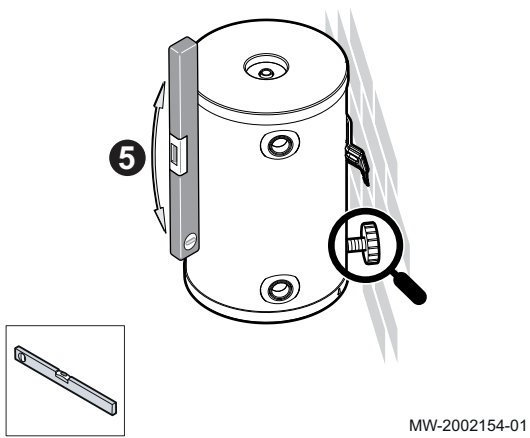


Fig.12



3. Al utilizar una resistencia eléctrica de apoyo, instalar el elemento de calefacción en la conexión suministrada. Si no se utiliza, colocar una tapa 1" 1/4 (no suministrada).

**Consejo**

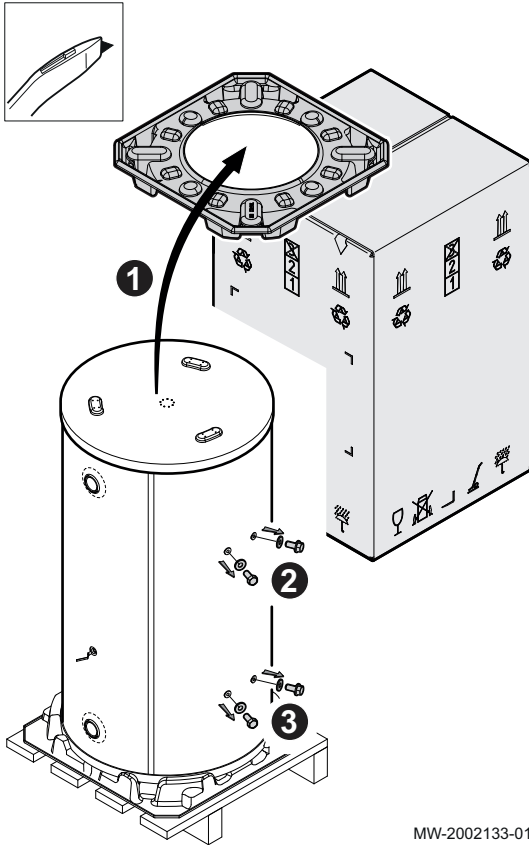
Manual del kit de resistencia de inmersión.

4. Enganchar el depósito de inercia a los tornillos mediante el soporte.
Apretar los tornillos.

5. Ajustar el pie del soporte mural para nivelar el depósito de inercia.

6.2.2 ASA 50-IN y ASA 100-IN

Fig.13



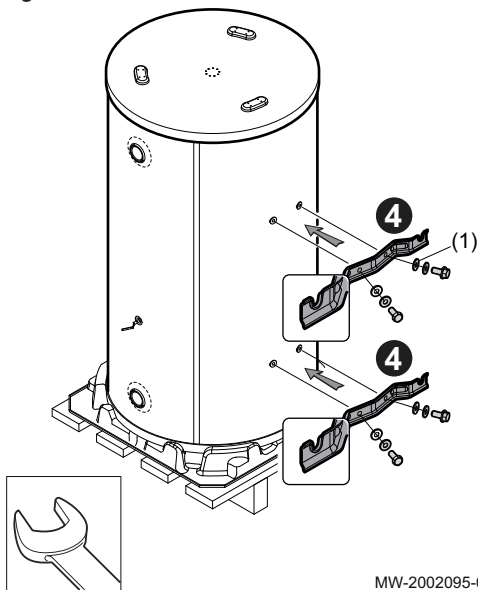
MW-2002133-01

1. Retirar el embalaje del depósito de inercia. Retirar el embalaje de protección.

i **Importante**
Desechar el embalaje en un lugar apropiado y conforme a la normativa vigente.

2. Desenroscar los dos tornillos de la parte superior.
3. Desenroscar los dos tornillos de la parte inferior.

Fig.14



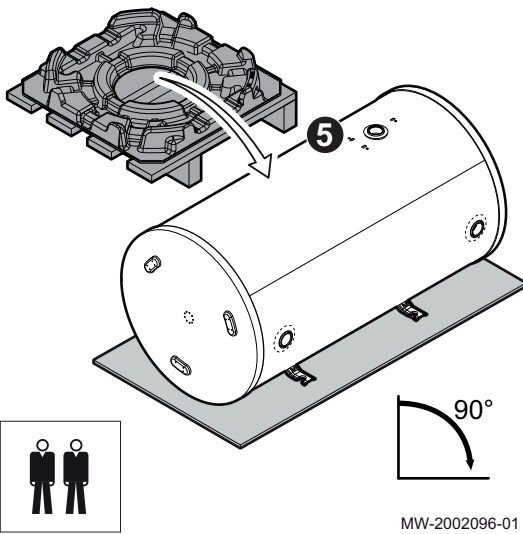
MW-2002095-01

4. Colocar los soportes en el depósito de inercia correctamente mediante las arandelas de plástico ⁽¹⁾, las arandelas de acero y los tornillos del depósito de inercia, mientras se sujeta el aparato para evitar cualquier inclinación. El par de apriete es 17 Nm.

! **Atención**
El depósito de inercia se entrega boca abajo.

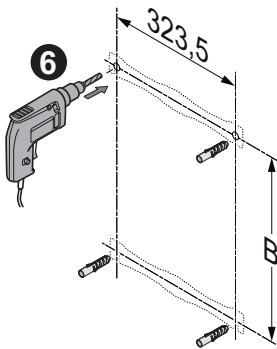
! **Atención**
El ASA 50-IN solo tiene un soporte.

Fig.15



5. Girar el depósito de inercia sobre sus soportes.

Fig.16



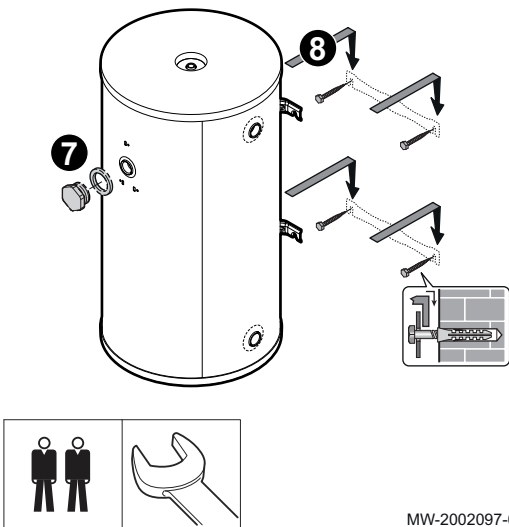
6. Preajustar los tornillos a la pared, dejando que sobresalgan como mínimo 15 mm. Los tornillos M12 y las arandelas que deben utilizarse y su fijación dependerán del tipo de pared. Los tornillos deben poder aguantar el peso del depósito de inercia cuando esté lleno de agua.

i Importante
No se suministran los tacos, los tornillos ni las arandelas.

Tab.6

	B
ASA 50-IN	255
ASA 100-IN	460

Fig.17

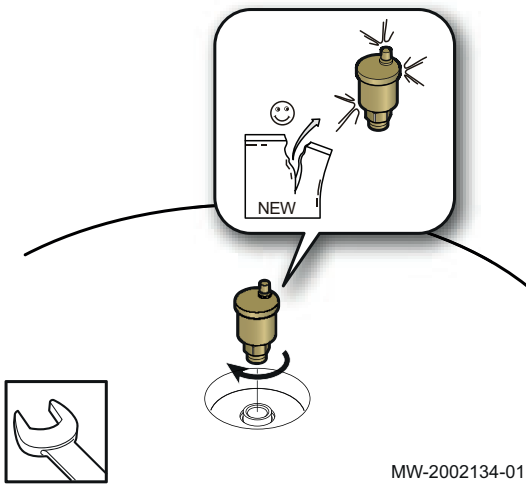


7. Al utilizar una resistencia eléctrica de apoyo, instalar el elemento de calefacción en la conexión suministrada. Si no se utiliza, colocar una tapa 1" 1/4 (no suministrada).

Consejo
Manual del kit de resistencia de inmersión.

8. Fijar el depósito de inercia encajando los soportes en los tornillos.
9. Apretar los tornillos.

6.3 Desaireación del depósito de inercia



1. Llenar el depósito de inercia, asegurándose de que todo el aire presente en el depósito se haya purgado en profundidad mediante el orificio superior en combinación con un purgador de aire automático (no suministrado de serie, debe ser suministrado por el instalador).

6.4 Conexiones hidráulicas

6.4.1 Ejemplos de diagramas de conexión hidráulica para depósitos de inercia

Los esquemas hidráulicos que deben utilizarse son los recomendados por los generadores de calor. Consultar los esquemas hidráulicos de los generadores de calor utilizados.

i Importante
Los esquemas hidráulicos que se muestran solo tienen fines informativos y no sustituyen un estudio profesional.

Fig.18 Montaje mural

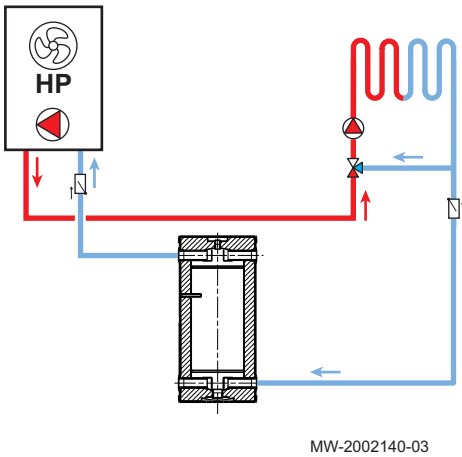
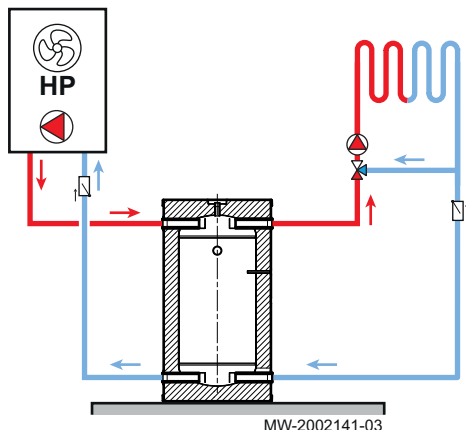


Fig.19 Montaje de suelo



7 Eliminación

7.1 Eliminación y reciclaje

Fig.20



Importante

La retirada y eliminación del acumulador deben ser efectuadas por un instalador cualificado conforme a los reglamentos locales y nacionales.

1. Cortar la alimentación del depósito de inercia.
2. Desconectar los cables de los componentes eléctricos.
3. Vaciar la instalación.
4. Desmontar todas las conexiones hidráulicas acopladas a la salida del acumulador.
5. Desechar y reciclar el acumulador conforme a la reglamentación local y nacional.

8 Garantía

8.1 Generalidades

Acaba usted de adquirir uno de nuestros aparatos y deseamos agradecerle la confianza depositada en nuestros productos.

Nos permitimos llamar su atención sobre el hecho de que su aparato mantendrá sus cualidades originales durante más tiempo si se somete a una inspección y mantenimiento regulares.

Nuestra red de apoyo al cliente está siempre a su disposición.

9 Apéndice

9.1 Información sobre las directivas de diseño ecológico y etiquetado energético

9.1.1 Información específica

■ Ficha del producto

Tab.7 Ficha de producto del depósito de inercia

		ASA 20-IN	ASA 30-IN	ASA 50-IN	ASA 100-IN
Pérdidas en la parada $\Delta t = 45$ K	W	20	23	24	34
Clase de eficiencia energética		A	A	A	A

Índice

1	Segurança	19
1.1	Instruções gerais de segurança	19
1.2	Recomendações	19
1.3	Responsabilidades	20
1.3.1	Responsabilidade do fabricante	20
1.3.2	Responsabilidade do instalador	20
1.3.3	Responsabilidade do utilizador	20
2	Sobre este manual	20
2.1	Generalidades	20
2.2	Símbolos utilizados no manual	20
3	Características técnicas	21
3.1	Conformidade	21
3.1.1	Diretivas	21
3.2	Dados técnicos	21
3.3	Dimensões principais	22
3.3.1	Dimensões e ligações	22
4	Descrição do produto	23
4.1	Descrição geral	23
4.1.1	Modos de funcionamento	23
4.2	Componentes principais	23
4.2.1	ASA 20-IN	23
4.2.2	ASA 50-IN	24
4.2.3	ASA 100-IN	24
4.3	Fornecimento padrão	24
4.4	Acessórios e opções	24
5	Antes da instalação	25
5.1	Escolha da localização	25
5.1.1	Escolher a localização do acumulador de inércia	25
5.1.2	Posicionar o aparelho	25
5.2	Localização das etiquetas	26
6	Instalação	27
6.1	Generalidades	27
6.2	Instalar o acumulador de inércia na parede	27
6.2.1	ASA 20-IN	27
6.2.2	ASA 50-IN e ASA 100-IN	28
6.3	Purgar o acumulador de inércia	31
6.4	Ligações hidráulicas	31
6.4.1	Exemplos de esquemas de ligações hidráulicas para acumuladores de inércia	31
7	Eliminação	32
7.1	Eliminação e reciclagem	32
8	Garantia	32
8.1	Generalidades	32
9	Anexo	33
9.1	Informação acerca das diretivas de etiquetagem relativas ao ecodesign e energia	33
9.1.1	Informação específica	33

1 Segurança

1.1 Instruções gerais de segurança

**Perigo**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 3 ou mais anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos caso sejam supervisionados ou recebam instruções relativas ao uso do aparelho de modo totalmente seguro e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem realizar qualquer trabalho de limpeza ou manutenção sem supervisão. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só podem usar a torneira ligada ao aquecedor de água.

**Perigo**

Antes de qualquer intervenção, desligue a alimentação elétrica do sistema.

**Perigo**

Não utilize o aparelho com outros líquidos para além da água da rede.

**Perigo**

Não efetue qualquer reparação ou manutenção antes de verificar a temperatura do líquido e a pressão no acumulador.

**Cuidado**

Apenas os profissionais qualificados estão autorizados a intervir no acumulador de inércia.

**Importante**

O aparelho deve ser instalado de forma a poderem realizar-se trabalhos de manutenção e/ou reparação.

**Cuidado**

O acumulador de inércia não foi concebido para o armazenamento de água quente sanitária e esse tipo de utilização é proibido.

**Importante**

Este manual também está disponível na nossa página de internet.

1.2 Recomendações

**Cuidado**

Não negligencie a manutenção no acumulador de inércia. Contacte um profissional qualificado ou subscreva um contrato de manutenção anual para realização de uma manutenção anual.

**Cuidado**

O acumulador de inércia é fornecido com os seus orifícios abertos.

**Importante**

Isole as tubagens de forma a minimizar as perdas de calor.

**Cuidado**

Não faça quaisquer modificações no acumulador de inércia sem ter uma permissão por escrito do fabricante.

**Advertência**

Para proteger o acumulador de inércia, é obrigatória a instalação de uma válvula de segurança e de um vaso de expansão de tamanho adequado.

**Importante**

Nunca retire ou cubra as etiquetas e placas de dados fixas nos aparelhos. As etiquetas e placas de dados devem permanecer legíveis durante todo o período de vida do aparelho.

Os autocolantes de instruções e de recomendações deteriorados ou ilegíveis devem ser imediatamente substituídos.

**Cuidado**

Os trabalhos de montagem, instalação e manutenção da instalação só podem ser realizados por pessoas qualificadas.

1.3 Responsabilidades

1.3.1 Responsabilidade do fabricante

Os nossos produtos são fabricados em conformidade com os requisitos das várias diretivas aplicáveis. Por conseguinte, são entregues com todos os documentos necessários. No interesse da qualidade dos nossos produtos, esforçamo-nos constantemente por melhorá-los. Portanto reservamo-nos o direito de modificar as especificações disponibilizadas neste documento.

A nossa responsabilidade enquanto fabricante não pode ser invocada nos seguintes casos:

- Incumprimento das instruções de instalação e manutenção do aparelho.
- Incumprimento das instruções de utilização do aparelho.
- Ausência de manutenção ou manutenção insuficiente do aparelho.

1.3.2 Responsabilidade do instalador

O instalador é responsável pela instalação e pela primeira colocação em serviço do aparelho. O instalador deve cumprir as seguintes instruções:

- Ler e respeitar as instruções constantes dos manuais fornecidos com o aparelho.
- Instale o produto em conformidade com as leis e normas em vigor.
- Realize a primeira colocação em serviço e todas as verificações requeridas.
- Forneça explicações sobre a instalação ao utilizador.
- Se for necessária manutenção, avise o utilizador da obrigação de verificar o aparelho e mantê-lo numa boa condição de funcionamento.
- Fornecer todos os manuais de instruções ao utilizador.

1.3.3 Responsabilidade do utilizador

Para garantir o bom funcionamento do sistema, deve respeitar as seguintes instruções:

- Ler e respeitar as instruções constantes dos manuais fornecidos com o aparelho.
- Contactar um técnico qualificado para realizar a instalação e a primeira colocação em serviço.
- Pedir ao instalador que lhe explique a instalação.
- Pedir a um instalador qualificado para efetuar as inspeções e manutenção necessárias.
- Conservar os manuais de instruções em bom estado e num local próximo do aparelho.

2 Sobre este manual

2.1 Generalidades

**Advertência**

Siga cuidadosamente estas instruções para garantir que o aparelho funciona corretamente.

2.2 Símbolos utilizados no manual

Este manual utiliza vários níveis de perigo para chamar a atenção para instruções especiais. Fazemos isso para aumentar a segurança do utilizador, para evitar problemas e para garantir o correto funcionamento do aparelho.

**Perigo**

Risco de situações perigosas que podem resultar em ferimentos pessoais graves.

**Perigo de choque elétrico**

Risco de choque elétrico.

**Advertência**

Risco de situações perigosas que podem resultar em ferimentos pessoais ligeiros.

**Cuidado**

Risco de danos materiais.

**Importante**

Tenha em atenção: informações importantes.

**Ver**

Use como referência outros manuais ou páginas neste manual.

3 Características técnicas

3.1 Conformidade

3.1.1 Diretivas

A Baxi declara por este meio que o acumulador de inércia ASA-IN foi fabricado e colocado no mercado em conformidade com os requisitos das diretivas europeias.

O texto integral da declaração de conformidade UE é disponibilizado pelo fabricante.

Para além dos requisitos e recomendações legais, têm de ser respeitadas as recomendações suplementares deste manual.

A conformidade com as diretivas elétricas e eletromagnéticas só é válida para os produtos e opções listados neste manual de instalação.

Os suplementos ou regulamentações e diretrizes subsequentes válidas no momento da instalação aplicar-se-ão a todas as regulamentações e diretrizes especificadas neste manual de instalação.

3.2 Dados técnicos

Sep.8 Especificações técnicas

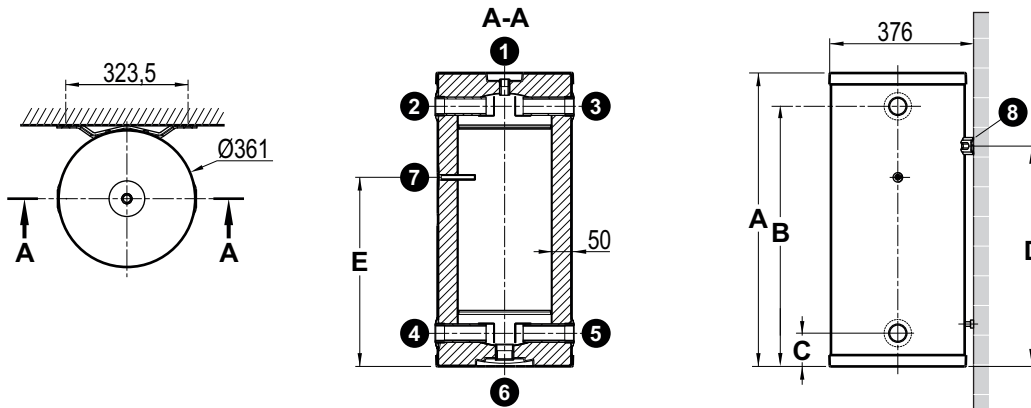
	Unidade	ASA 20-IN	ASA 30-IN	ASA 50-IN	ASA 100-IN
Capacidade	litros	20,4	30,4	50,4	100,4
Pressão máxima	bar	3	3	3	3
Temperatura máxima de funcionamento ⁽¹⁾	°C	95	95	95	95
Temperatura mínima de funcionamento	°C	6	6	6	6
Perdas em modo de espera $\Delta t = 45$ K	W	20	23	24	34
Peso bruto	kg	11,5	18	26	36
Peso líquido	kg	8,9	15,2	23,1	32,3
Consumo de manutenção	kWh/24 h	0,49	0,54	0,57	0,82

(1) 84 °C com opção de resistência elétrica

3.3 Dimensões principais

3.3.1 Dimensões e ligações

Fig.21 ASA 20-IN e ASA 30-IN

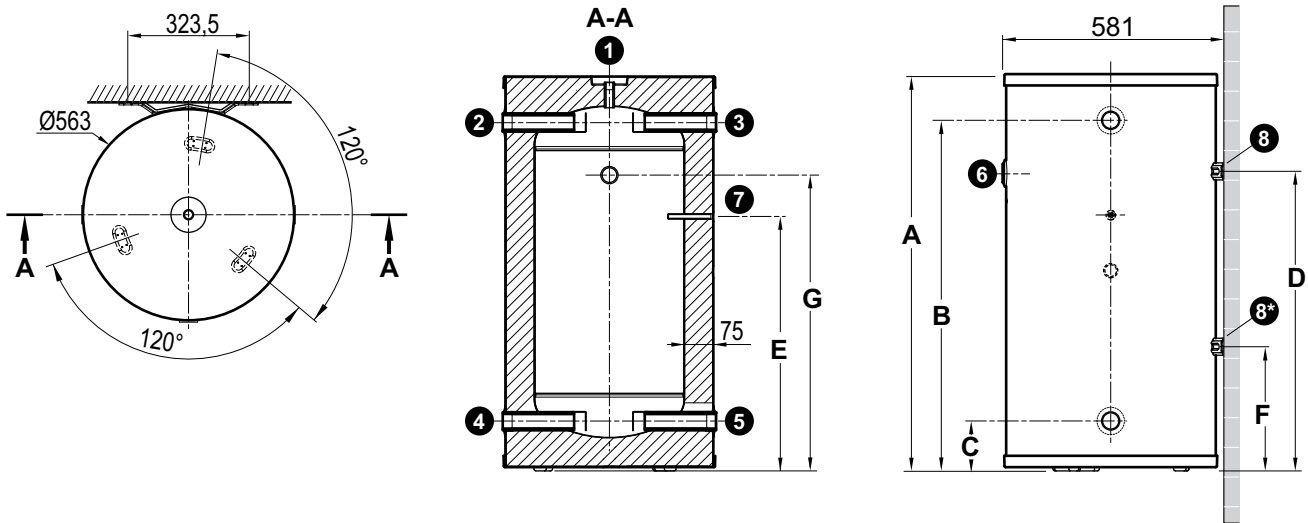


MW-2002083-02

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Rosca interna G 1/2" - localização do purgador de ar 2 Rosca interna G1" 1/4 3 Rosca interna G1" 1/4 4 Rosca interna G1" 1/4 5 Rosca interna G1" 1/4 | <ul style="list-style-type: none"> 6 Rosca interna G1" 1/4 - localização para a resistência elétrica de apoio 7 Bainha do sensor Ø 10 mm 8 Suporte de montagem em parede |
|--|---|

Ver Detalhes da ligação: Ligações hidráulicas, página 31.

Fig.22 ASA 50-IN e ASA 100-IN



MW-2002084-02

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Rosca interna G 1/2" - localização do purgador de ar 2 Rosca interna G1" 1/4 3 Rosca interna G1" 1/4 4 Rosca interna G1" 1/4 5 Rosca interna G1" 1/4 | <ul style="list-style-type: none"> 6 Rosca interna G1" 1/4 - localização para a resistência elétrica de apoio 7 Bainha do sensor Ø 10 mm 8 Suporte de montagem em parede * ASA 50-IN: Pé regulável |
|--|--|

Ver Detalhes da ligação: Ligações hidráulicas, página 31.

Sep.9

Marcadores	Unidades	ASA 20-IN	ASA 30-IN	ASA 50-IN	ASA 100-IN
A	mm	566	776	640	1050
B	mm	478	688	518	928
C	mm	88	88	132	132
D	mm	366	576	375	785
E	mm	360	500	395	677
F	mm	-	-	120	322
G	mm	-	-	377	787

4 Descrição do produto

4.1 Descrição geral

Os acumuladores de inércia ASA-IN são usados como unidades de armazenamento para sistemas de aquecimento em que a fonte de calor funciona de modo descontínuo.

Os acumuladores de inércia ASA-IN, em conjunto com a estação DHWS, são especialmente concebidos para instalações com grandes necessidades de água quente sanitária.

Os acumuladores de inércia ASA-IN têm as seguintes especificações:

- Acumulador em aço-carbono
- Isolamento em espuma PU
- Envolvente ABS

4.1.1 Modos de funcionamento

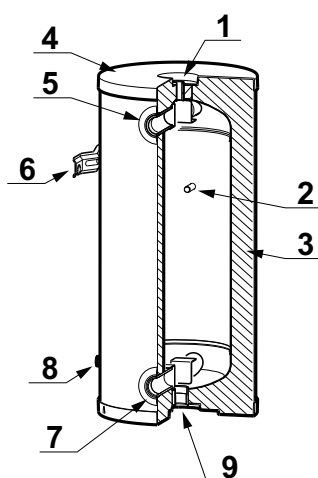
Os acumuladores de inércia ASA-IN têm dois modos de funcionamento:

- **Modo de funcionamento de arrefecimento:**
O funcionamento mínimo no modo de arrefecimento é de 6 °C.
- **Modo de funcionamento de aquecimento:**
A temperatura máxima é de 95 °C.

4.2 Componentes principais

4.2.1 ASA 20-IN

Fig.23 Vista exterior/interior



- 1 Rosca interna G 1/2" - localização do purgador de ar
- 2 Bainha do sensor Ø 10 mm
- 3 Isolamento de PU 50 mm
- 4 Tampa
- 5 Rosca interna G1" 1/4
- 6 Suporte de parede
- 7 Rosca interna G1" 1/4
- 8 Pé de suporte de parede para nivelar o acumulador de inércia
- 9 Rosca interna G1" 1/4 - opção de resistência elétrica



Importante

O acumulador foi verificado quanto a fugas e testado na fábrica.



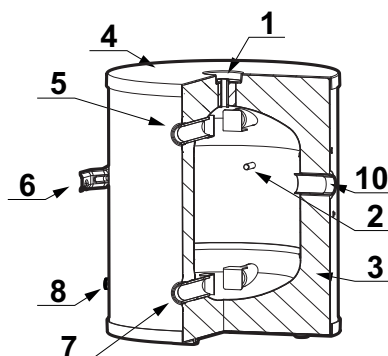
Ver

Ligações hidráulicas, página 31.

MW-2002091-02

4.2.2 ASA 50-IN

Fig.24 Vista exterior/interior



MW-2002226-01

- 1 Rosca interna G 1/2" - localização do purgador de ar
- 2 Bainha do sensor Ø 10 mm
- 3 Isolamento de PU 75 mm
- 4 Tampa
- 5 Rosca interna G1" 1/4
- 6 Suporte de parede
- 7 Rosca interna G1" 1/4
- 8 Pé de suporte de parede para nivelar o acumulador de inércia
- 10 Rosca interna G1" 1/4 - opção de resistência elétrica

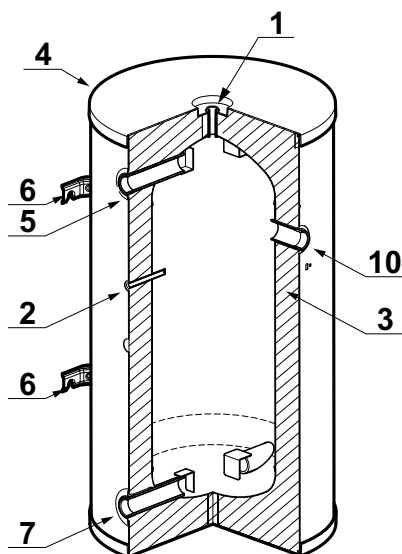
i **Importante**
O pé de suporte de parede para nivelamento está disponível para o acumulador de inércia ASA 50-IN.

i **Importante**
O acumulador foi verificado quanto a fugas e testado na fábrica.

Ver
Ligações hidráulicas, página 31.

4.2.3 ASA 100-IN

Fig.25 Vista exterior/interior



MW-2002093-02

- 1 Rosca interna G 1/2" - localização do purgador de ar
- 2 Bainha do sensor Ø 10 mm
- 3 Isolamento de PU 75 mm
- 4 Tampa
- 5 Rosca interna G1" 1/4
- 6 Suportes de parede
- 7 Rosca interna G1" 1/4
- 10 Rosca interna G1" 1/4 - opção de resistência elétrica

i **Importante**
O acumulador foi verificado quanto a fugas e testado na fábrica.

Ver
Ligações hidráulicas, página 31.

4.3 Fornecimento padrão

- O acumulador de inércia com envolvente e isolamento
- O(s) suporte(s) para fixação na parede
- Um manual de instalação, utilização e manutenção

4.4 Acessórios e opções

O aquecedor está equipado com um termostato de segurança de 84 °C. A sua ativação tem de ser gerida pelo gerador de calor.

Sep.10

Acessórios	Referências
Kit de resistência elétrica de apoio de 1800 W equipada com um termóstato de segurança de 84 °C (montagem horizontal)	7908453
Kit de resistência elétrica de apoio de 3000 W equipada com um termóstato de segurança de 84 °C (montagem horizontal)	7908454
Kit de resistência elétrica de apoio de 1800 W equipada com um termóstato de segurança de 84 °C (montagem vertical a partir de baixo)	7908455

5 Antes da instalação

5.1 Escolha da localização

5.1.1 Escolher a localização do acumulador de inércia



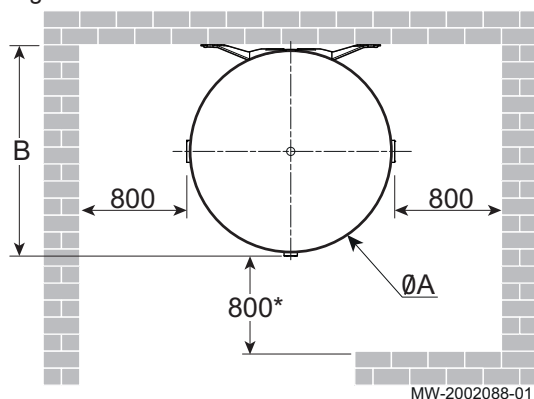
Cuidado

O acumulador de inércia tem de ser instalado numa divisão abrigada do gelo.

1. Determine a localização ideal, tendo em conta o espaço necessário para a manutenção do acumulador de inércia, bem como as diretrizes legais.
2. Instale o acumulador de inércia sobre uma estrutura sólida e estável, capaz de suportar o seu peso quando cheio de água.
3. Instale o acumulador de inércia o mais perto possível do gerador de calor, de forma a minimizar as perdas de energia nos tubos.

5.1.2 Posicionar o aparelho

Fig.26

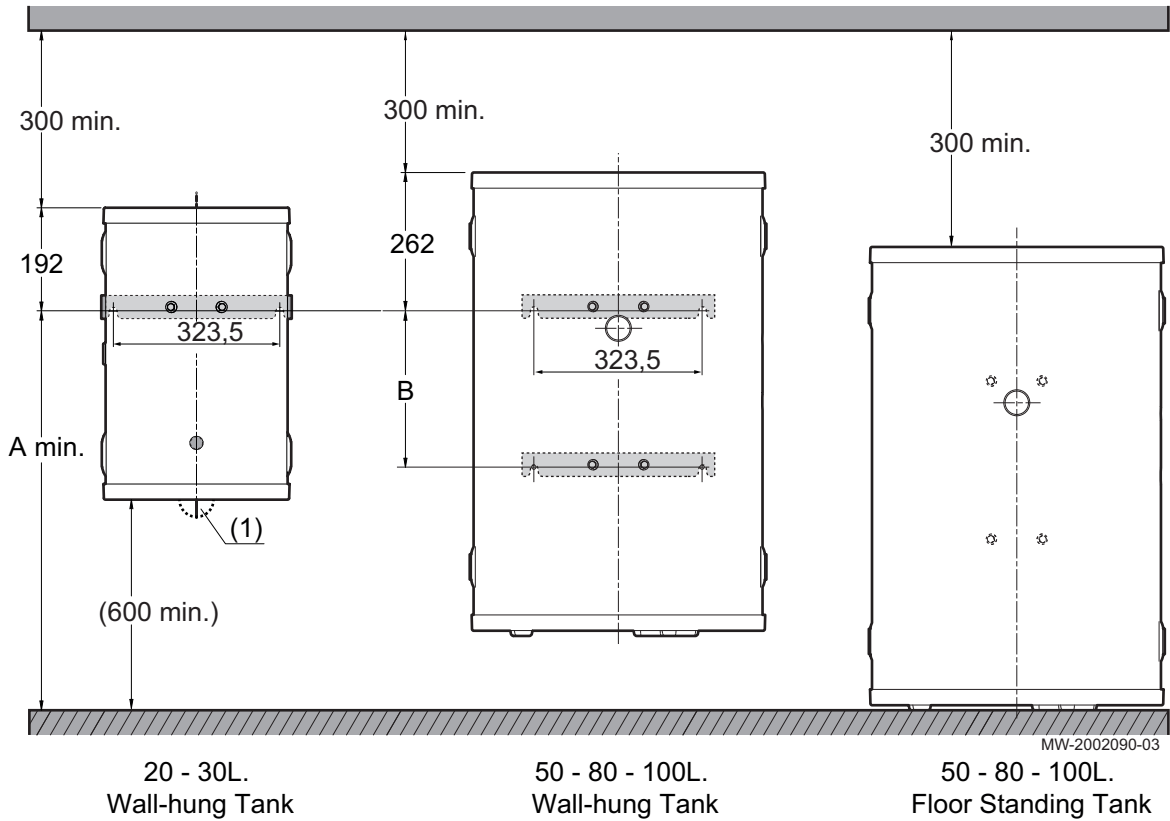


Sep.11

	Ø A	B
ASA 20-IN	361 mm	376 mm
ASA 30-IN	361 mm	376 mm
ASA 50-IN	563 mm	581 mm
ASA 100-IN	563 mm	581 mm

Para garantir um bom acesso e facilitar a manutenção do acumulador de inércia, a posição escolhida deve estar em conformidade com as dimensões mínimas indicadas pelo fabricante.

Fig.27



Sep.12

Modelos	Montagem na parede	Montagem no chão	A mín. (mm)	B (mm)
ASA 20-IN	x		365,5	-
ASA 30-IN	x		575,5	-
ASA 50-IN	x ⁽¹⁾	x	375	255
ASA 100-IN	x ⁽¹⁾	x	-	460

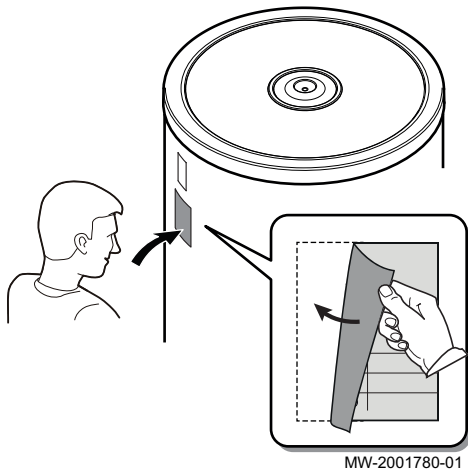
(1) com kit de montagem na parede

Coloque o aparelho:

- Posicione o produto, deixando espaço suficiente à sua volta para a manutenção.
- Coloque o produto num ambiente com altura adequada.

5.2 Localização das etiquetas

Fig.28



A placa de características e a etiqueta de aviso da válvula de segurança devem estar sempre acessíveis.

A placa de características identifica o produto e apresenta as seguintes informações:

- Tipo de acumulador de inércia
- Dados técnicos
- Número de série

6 Instalação

6.1 Generalidades

i Importante

A instalação deve respeitar, em todos os aspetos, as regras técnicas geralmente reconhecidas e as disposições legais e regulamentares aplicáveis à instalação em edifícios residenciais e não residenciais. A instalação deve ser efetuada de acordo com os regulamentos atuais, as melhores práticas de engenharia e as instruções deste manual.

6.2 Instalar o acumulador de inércia na parede

Tenha em conta a resistência da parede ao montar o acumulador de inércia numa parede.

O instalador é responsável pelo tipo de montagem utilizado e a integridade mecânica do conjunto, incluindo a seleção do suporte.

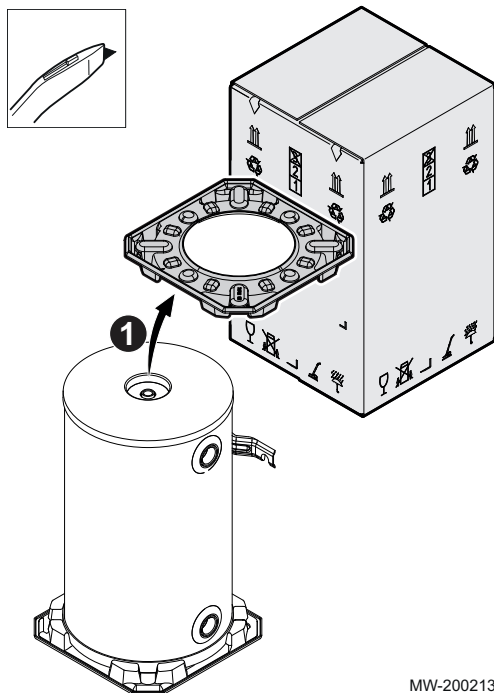
Respeite as dimensões indicadas aquando do posicionamento do acumulador de inércia na parede.

V Ver

Posicionar o aparelho, página 25.

6.2.1 ASA 20-IN

Fig.29



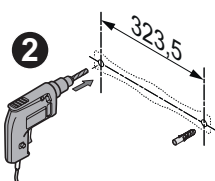
MW-2002130-01

1. Retire a embalagem do acumulador de inércia. Remova a embalagem de proteção.

i Importante

Elimine a embalagem num local adequado, cumprindo os regulamentos vigentes.

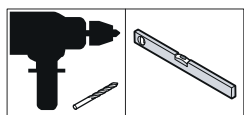
Fig.30



2. Instale previamente os parafusos na parede, deixando-os sobressair, pelo menos, 15 mm. Os parafusos e anilhas M12 a utilizar e a forma como serão fixados dependerão do tipo de parede. Os parafusos devem conseguir suportar o peso do acumulador de inércia quando este estiver cheio de água.

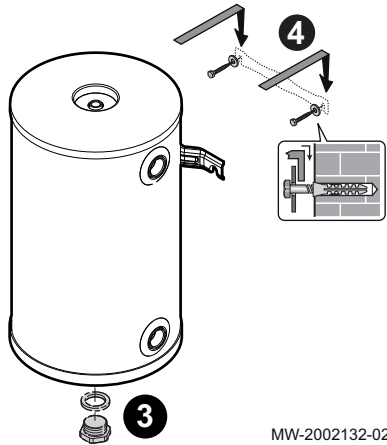
i Importante

As buchas, parafusos e anilhas não são fornecidos.



MW-2002131-01

Fig.31



MW-2002132-02

3. Ao utilizar uma resistência elétrica de apoio, instale a resistência elétrica na ligação fornecida. Se não for utilizada, coloque uma tampa de 1" 1/4 (não fornecida).

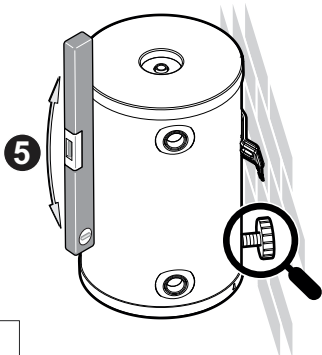


Ver
Manual do kit da resistência elétrica de imersão.

4. Engate o acumulador de inércia nos parafusos com o suporte. Aperte os parafusos.



Fig.32

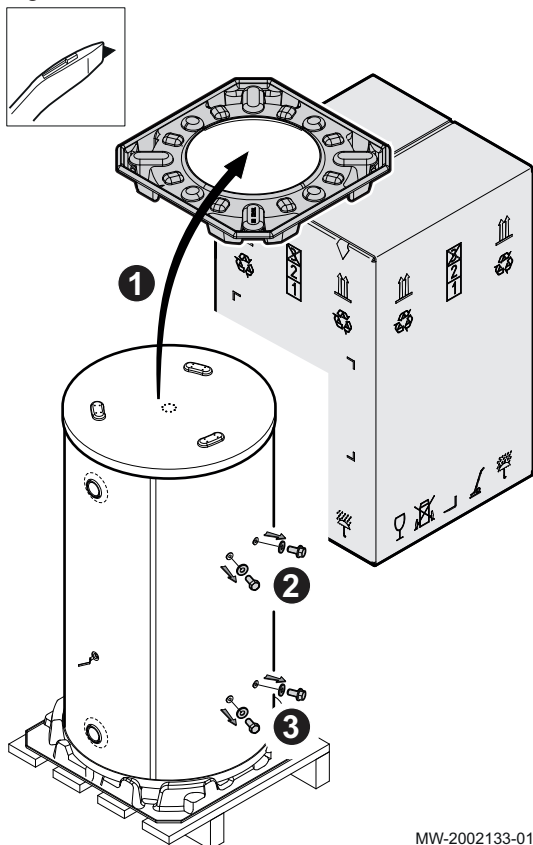


MW-2002154-01

5. Ajuste o pé do suporte de parede para nivelar o acumulador de inércia.

6.2.2 ASA 50-IN e ASA 100-IN

Fig.33



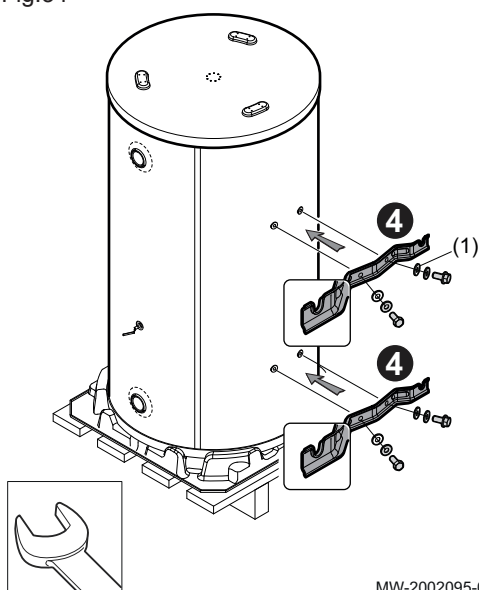
MW-2002133-01

1. Retire a embalagem do acumulador de inércia. Remova a embalagem de proteção.

i **Importante**
Elimine a embalagem num local adequado, cumprindo os regulamentos vigentes.

2. Desaparafuse os dois parafusos na parte superior.
3. Desaparafuse os dois parafusos da parte inferior.

Fig.34



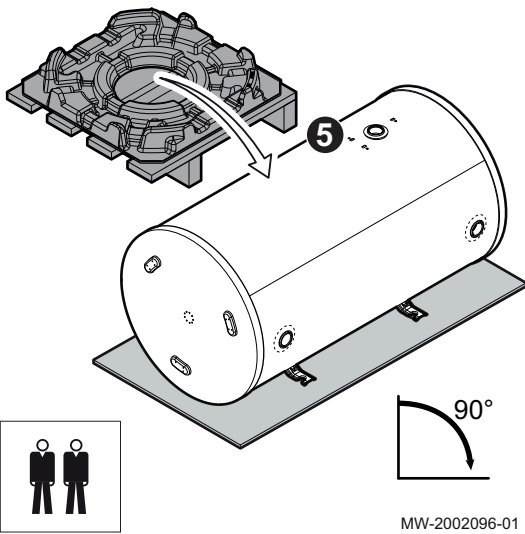
MW-2002095-01

4. Com o auxílio das anilhas de plástico ⁽¹⁾, as anilhas de aço e os parafusos no acumulador de inércia, fixe os suportes do lado correto ao acumulador de inércia, enquanto segura o aparelho para evitar que tombe. O binário de aperto é de 17 Nm.

! **Cuidado**
O acumulador de inércia é entregue virado para baixo.

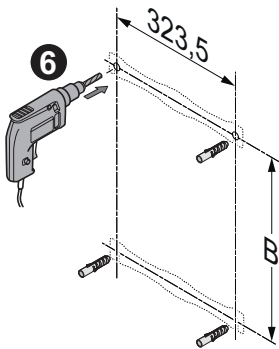
! **Cuidado**
O ASA 50-IN só tem um suporte.

Fig.35



5. Pivote o acumulador de inércia nos seus suportes.

Fig.36



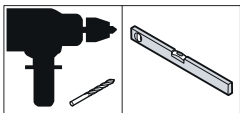
6. Instale previamente os parafusos na parede, deixando-os sobressair, pelo menos, 15 mm. Os parafusos e anilhas M12 a utilizar e a forma como serão fixados dependerão do tipo de parede. Os parafusos devem conseguir suportar o peso do acumulador de inércia quando este estiver cheio de água.

i **Importante**
As buchas, parafusos e anilhas não são fornecidos.

Sep.13

	B
ASA 50-IN	255
ASA 100-IN	460

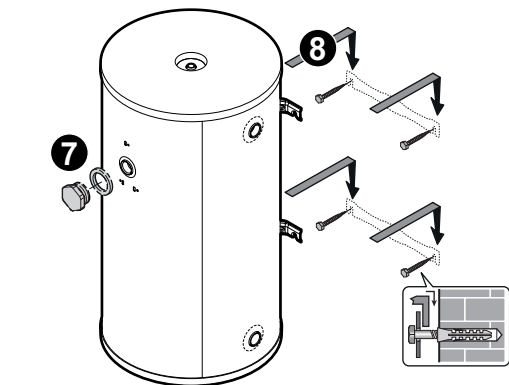
Fig.37



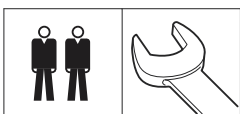
MW-2002129-02

7. Ao utilizar uma resistência elétrica de apoio, instale a resistência elétrica na ligação fornecida. Se não for utilizada, coloque uma tampa de 1" 1/4 (não fornecida).

Ver
Manual do kit da resistência elétrica de imersão.

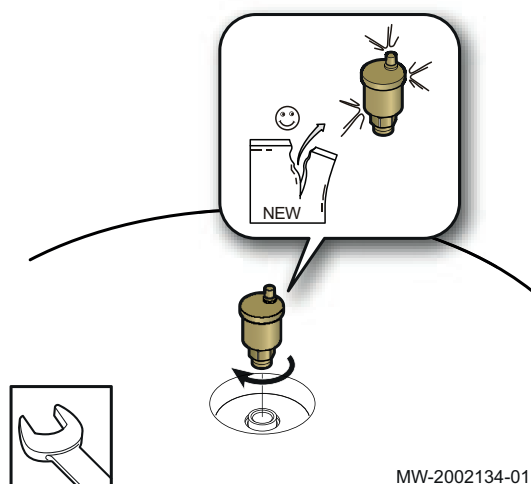


8. Fixe o acumulador de inércia, encaixando os suportes nos parafusos.
9. Aperte os parafusos.



MW-2002097-02

6.3 Purgar o acumulador de inércia



1. Encha o acumulador de inércia, certificando-se de que todo o ar presente no acumulador é completamente purgado utilizando o orifício superior em combinação com um purgador de ar automático (não fornecido de origem; a fornecer pelo instalador).

6.4 Ligações hidráulicas

6.4.1 Exemplos de esquemas de ligações hidráulicas para acumuladores de inércia

Os esquemas hidráulicos a utilizar são os recomendados pelo(s) gerador(es) de calor. Consulte os esquemas hidráulicos do(s) gerador(es) de calor utilizado(s).

i **Importante**
Os esquemas hidráulicos apresentados têm um carácter meramente informativo e não substituem um estudo profissional.

Fig.38 Mural

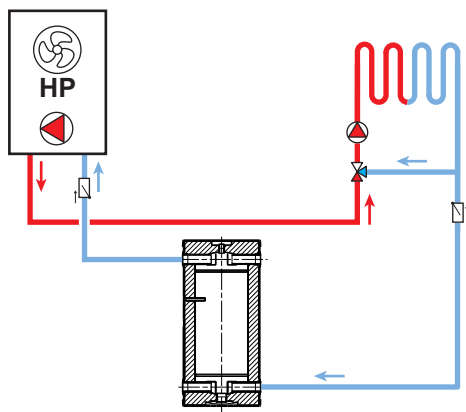
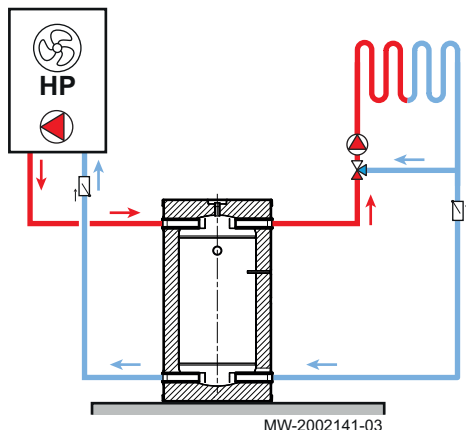


Fig.39 De chão



7 Eliminação

7.1 Eliminação e reciclagem

Fig.40



Importante

A remoção e eliminação do acumulador de inércia devem ser efetuadas por um instalador qualificado em conformidade com as regulamentações locais e nacionais.

1. Corte a alimentação de energia do acumulador de inércia.
2. Desligue os cabos dos componentes elétricos.
3. Drene a instalação.
4. Desligue todas as ligações de água instaladas na saída do acumulador de inércia.
5. Elimine ou recicle o acumulador de inércia em conformidade com as regulamentações locais e nacionais.

8 Garantia

8.1 Generalidades

Acaba de adquirir um dos nossos aparelhos e por isso agradecemos a confiança que em nós depositou.

Chamamos a sua atenção para o facto de que deverá proceder a uma verificação e manutenção regulares para que o seu aparelho conserve as suas características de origem.

O nosso serviço pós-venda está sempre à sua disposição.

9 Anexo

9.1 Informação acerca das diretivas de etiquetagem relativas ao ecodesign e energia

9.1.1 Informação específica

■ Ficha de produto

Sep.14 Ficha de produto do acumulador de inércia

		ASA 20-IN	ASA 30-IN	ASA 50-IN	ASA 100-IN
Perdas em modo de espera $\Delta t = 45 \text{ K}$	W	20	23	24	34
Classe de eficiência energética		A	A	A	A

Contents

1	Safety	35
1.1	General safety instructions	35
1.2	Recommendations	35
1.3	Liabilities	36
1.3.1	Manufacturer's liability	36
1.3.2	Installer's liability	36
1.3.3	User's liability	36
2	About this manual	36
2.1	General	36
2.2	Symbols used in the manual	36
3	Technical specifications	37
3.1	Homologations	37
3.1.1	Directives	37
3.2	Technical data	37
3.3	Main dimensions	37
3.3.1	Dimensions and connections	37
4	Description of the product	38
4.1	General description	38
4.1.1	Operating modes	39
4.2	Main components	39
4.2.1	ASA 20-IN	39
4.2.2	ASA 50-IN	39
4.2.3	ASA 100-IN	40
4.3	Standard delivery	40
4.4	Accessories & options	40
5	Before installation	40
5.1	Choice of the location	40
5.1.1	Choosing a location for the buffer tank	40
5.1.2	Positioning the appliance	41
5.2	Location of labels	42
6	Installation	42
6.1	General	42
6.2	Installing the buffer tank on the wall	42
6.2.1	ASA 20-IN	42
6.2.2	ASA 50-IN and ASA 100-IN	44
6.3	Venting the buffer tank	46
6.4	Hydraulic connections	46
6.4.1	Examples of hydraulic connection diagrams for buffer tanks	46
7	Disposal	47
7.1	Disposal and Recycling	47
8	Warranty	47
8.1	General	47
9	Appendix	48
9.1	Information on the ecodesign and energy labelling directives	48
9.1.1	Specific information	48

1 Safety

1.1 General safety instructions

**Danger**

This appliance can be used by children aged 3 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are given correct supervision or instruction on using the appliance in complete safety and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Children must not carry out any unsupervised cleaning or maintenance operations. Children aged between 3 and 8 years are only permitted to use the tap connected to the water heater.

**Danger**

Before any work, switch off the mains electricity to the system.

**Danger**

Do not use the appliance with liquids other than mains water.

**Danger**

Do not carry out any repair or maintenance work before checking the temperature of the liquid and the pressure in the tank.

**Caution**

Only qualified professionals are authorised to work on the buffer tank.

**Important**

The appliance must be installed in such a way that maintenance and/or repairs can be carried out.

**Caution**

The buffer tank is not intended for the storage of domestic hot water and using it for that purpose is formally prohibited.

**Important**

This manual can also be found on our internet site.

1.2 Recommendations

**Caution**

Do not neglect to service the buffer tank. Contact a qualified professional or subscribe to a maintenance contract for the annual service.

**Caution**

The buffer tank is delivered with its orifices open.

**Important**

Insulate the pipes to reduce heat losses to a minimum.

**Caution**

Do not make any modifications to the buffer tank without the written consent of the manufacturer.

**Warning**

To protect the buffer tank, the installation of a safety valve and an expansion vessel of adequate size is mandatory.

**Important**

Never remove or cover labels and data plates affixed to the appliances. Labels and data plates must be legible throughout the entire lifetime of the appliance.
Damaged or illegible instructions and warning stickers must be replaced immediately.

**Caution**

Only qualified persons are authorised to assemble, install and maintain the installation.

1.3 Liabilities

1.3.1 Manufacturer's liability

Our products are manufactured in compliance with the requirements of the various Directives applicable. They are therefore delivered with all the necessary documents. In the interests of the quality of our products, we strive constantly to improve them. We therefore reserve the right to modify the specifications given in this document.

Our liability as manufacturer may not be invoked in the following cases:

- Failure to abide by the instructions on installing and maintaining the appliance.
- Failure to abide by the instructions on using the appliance.
- Faulty or insufficient maintenance of the appliance.

1.3.2 Installer's liability

The installer is responsible for the installation and initial commissioning of the appliance. The installer must observe the following instructions:

- Read and follow the instructions given in the manuals provided with the system.
- Install the system in compliance with prevailing legislation and standards.
- Conduct initial commissioning and any required checks.
- Explain the installation to the user.
- If maintenance is necessary, warn the user of the obligation to check the appliance and keep it in good working order.
- Give all the instruction manuals to the user.

1.3.3 User's liability

To guarantee optimum operation of the system, you must abide by the following instructions:

- Read and follow the instructions given in the manuals provided with the appliance.
- Call on a qualified professional to carry out installation and initial commissioning.
- Get your installer to explain your installation to you.
- Have the required inspections and maintenance carried out by a qualified installer.
- Keep the instruction manuals in good condition close to the appliance.

2 About this manual

2.1 General



Warning

Follow these instructions carefully to ensure that the appliance operates correctly.

2.2 Symbols used in the manual

This manual uses various danger levels to draw attention to special instructions. We do this to improve user safety, to prevent problems and to guarantee correct operation of the appliance.



Danger

Risk of dangerous situations that may result in serious personal injury.



Danger of electric shock

Risk of electric shock.



Warning

Risk of dangerous situations that may result in minor personal injury.



Caution

Risk of material damage.



Important

Please note: important information.

**See**

Reference to other manuals or pages in this manual.

3 Technical specifications

3.1 Homologations

3.1.1 Directives

Baxi hereby declares that the ASA-IN buffer tank has been manufactured and put into circulation in accordance with the requirements of the European Directives.

The full text of the EU declaration of conformity is available from the manufacturer.

In addition to the legal requirements and guidelines, the supplementary guidelines in this manual must also be followed.

Compliance with the electrical and electromagnetic directives is only valid for the products and options listed in this installation manual.

Supplements or subsequent regulations and guidelines that are valid at the time of installation shall apply to all regulations and guidelines specified in this installation manual.

3.2 Technical data

Tab.15 Technical specifications

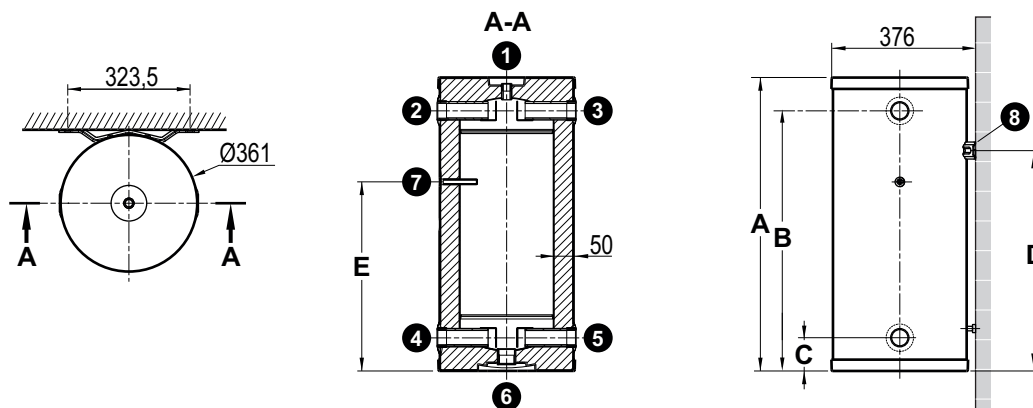
	Unit	ASA 20-IN	ASA 30-IN	ASA 50-IN	ASA 100-IN
Capacity	Litres	20.4	30.4	50.4	100.4
Maximum pressure	bar	3	3	3	3
Maximum operating temperature ⁽¹⁾	°C	95	95	95	95
Minimum operating temperature	°C	6	6	6	6
Standby losses $\Delta t = 45$ K	W	20	23	24	34
Gross weight	kg	11.5	18	26	36
Net weight	kg	8.9	15.2	23.1	32.3
Maintenance consumption	kWh/24 h	0.49	0.54	0.57	0.82

(1) 84 °C with heating element option

3.3 Main dimensions

3.3.1 Dimensions and connections

Fig.41 ASA 20-IN and ASA 30-IN



- 1 G 1/2" internal thread - Location of the air vent
- 2 G1" 1/4 internal thread
- 3 G1" 1/4 internal thread

- 4 G1" 1/4 internal thread
- 5 G1" 1/4 internal thread

MW-2002083-02

6 G1" 1/4 internal thread - Location for the backup electric heater

7 Ø 10 mm sensor pocket

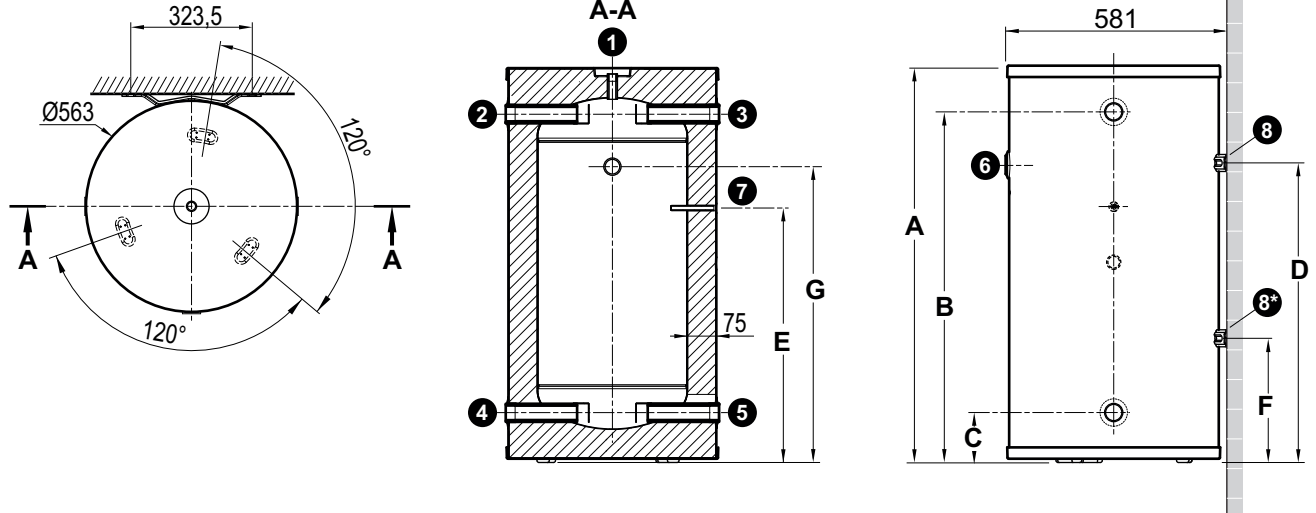
8 Wall mounting bracket



See

Connection details: Hydraulic connections, page 46.

Fig.42 ASA 50-IN and ASA 100-IN



1 G 1/2" internal thread - Location of the air vent

2 G1" 1/4 internal thread

3 G1" 1/4 internal thread

4 G1" 1/4 internal thread

5 G1" 1/4 internal thread

6 G1" 1/4 internal thread - Location for the backup electric heater

7 Ø 10 mm sensor pocket

8 Wall mounting bracket

* ASA 50-IN : Adjustable foot



See

Connection details: Hydraulic connections, page 46.

Tab.16

Markers	Units	ASA 20-IN	ASA 30-IN	ASA 50-IN	ASA 100-IN
A	mm	566	776	640	1050
B	mm	478	688	518	928
C	mm	88	88	132	132
D	mm	366	576	375	785
E	mm	360	500	395	677
F	mm	-	-	120	322
G	mm	-	-	377	787

4 Description of the product

4.1 General description

The ASA-IN buffer tanks are used as storage units for heating systems where the heat source is operated discontinuously.

The ASA-IN buffer tanks, coupled with the DHWS station, are specially designed for installations with high domestic hot water requirements.

The ASA-IN buffer tanks have the following specifications:

- Carbon steel tank
- PU foam insulation
- ABS casing

4.1.1 Operating modes

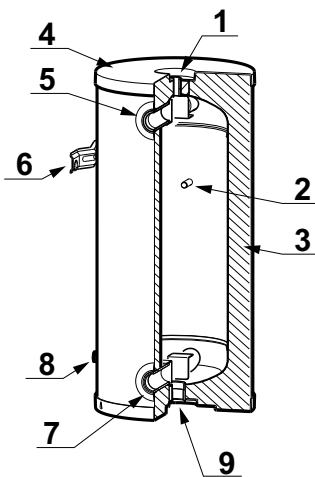
The ASA-IN buffer tanks have two operating modes:

- **Cooling operating mode:**
The minimum operation in cooling mode is 6 °C.
- **Heating operating mode:**
The maximum temperature is 95 °C.

4.2 Main components

4.2.1 ASA 20-IN

Fig.43 Exterior/interior view



- 1 G 1/2" internal thread - Location of the air vent
- 2 Ø 10 mm sensor pocket
- 3 50 mm PU insulation
- 4 Cover
- 5 G1" 1/4 internal thread
- 6 Wall bracket
- 7 G1" 1/4 internal thread
- 8 Wall support foot for levelling the buffer tank
- 9 G1" 1/4 internal thread - Electrical resistance option



Important

The tank has been checked for leaks and tested in the factory.



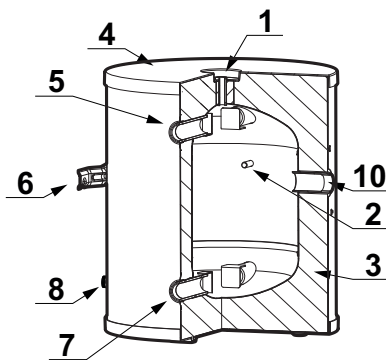
See

Hydraulic connections, page 46.

MW-2002091-02

4.2.2 ASA 50-IN

Fig.44 Exterior/interior view



- 1 G 1/2" internal thread - Location of the air vent
- 2 Ø 10 mm sensor pocket
- 3 75 mm PU insulation
- 4 Cover
- 5 G1" 1/4 internal thread
- 6 Wall bracket
- 7 G1" 1/4 internal thread
- 8 Wall support foot for levelling the buffer tank
- 10 G1" 1/4 internal thread - Electrical resistance option



Important

The wall support foot for levelling is available for the ASA 50-IN buffer tank.



Important

The tank has been checked for leaks and tested in the factory.



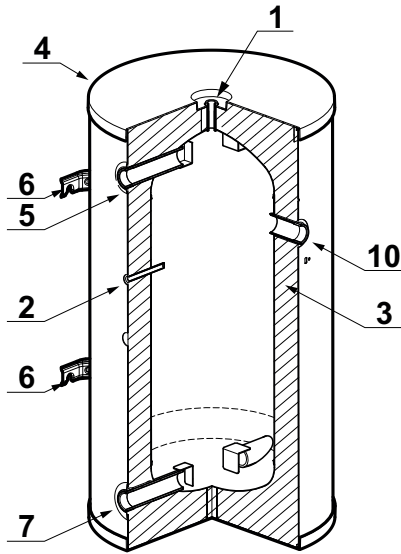
See

Hydraulic connections, page 46.

MW-2002226-01

4.2.3 ASA 100-IN

Fig.45 Exterior/interior view



- 1 G 1/2" internal thread - Location of the air vent
- 2 Ø 10 mm sensor pocket
- 3 75 mm PU insulation
- 4 Cover
- 5 G1" 1/4 internal thread
- 6 Wall brackets
- 7 G1" 1/4 internal thread
- 10 G1" 1/4 internal thread - Electrical resistance option



Important

The tank has been checked for leaks and tested in the factory.



See

Hydraulic connections, page 46.

MW-2002093-02

4.3 Standard delivery

- The buffer tank with casing and insulation
- The bracket(s) for wall fixing
- An installation, user and service manual

4.4 Accessories & options

The heater is equipped with an 84 °C safety temperature limiter. Its activation must be managed by the heat generator.

Tab.17

Accessories	References
1800 W backup electric heater kit equipped with an 84 °C safety temperature limiter (horizontal mounting)	7908453
3000 W backup electric heater kit equipped with an 84 °C safety temperature limiter (horizontal mounting)	7908454
1800 W backup electric heater kit equipped with an 84 °C safety temperature limiter (vertical mounting from below)	7908455

5 Before installation

5.1 Choice of the location

5.1.1 Choosing a location for the buffer tank



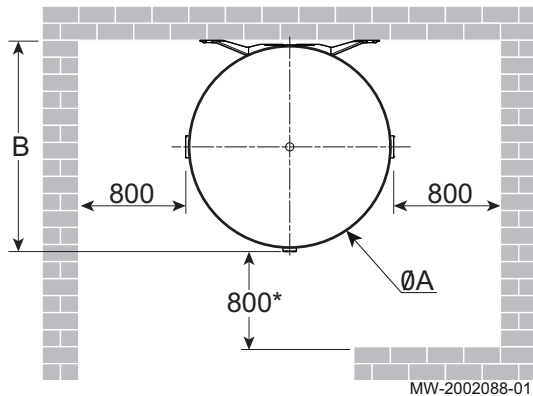
Caution

The buffer tank must be installed in a frost-free room.

1. Determine the ideal location, taking into account the space required for maintenance of the buffer tank, as well as legal guidelines.
2. Install the buffer tank on a solid, stable structure capable of supporting its weight when filled with water.
3. Install the buffer tank as close as possible to the heat generator in order to minimise energy losses through the pipes.

5.1.2 Positioning the appliance

Fig.46

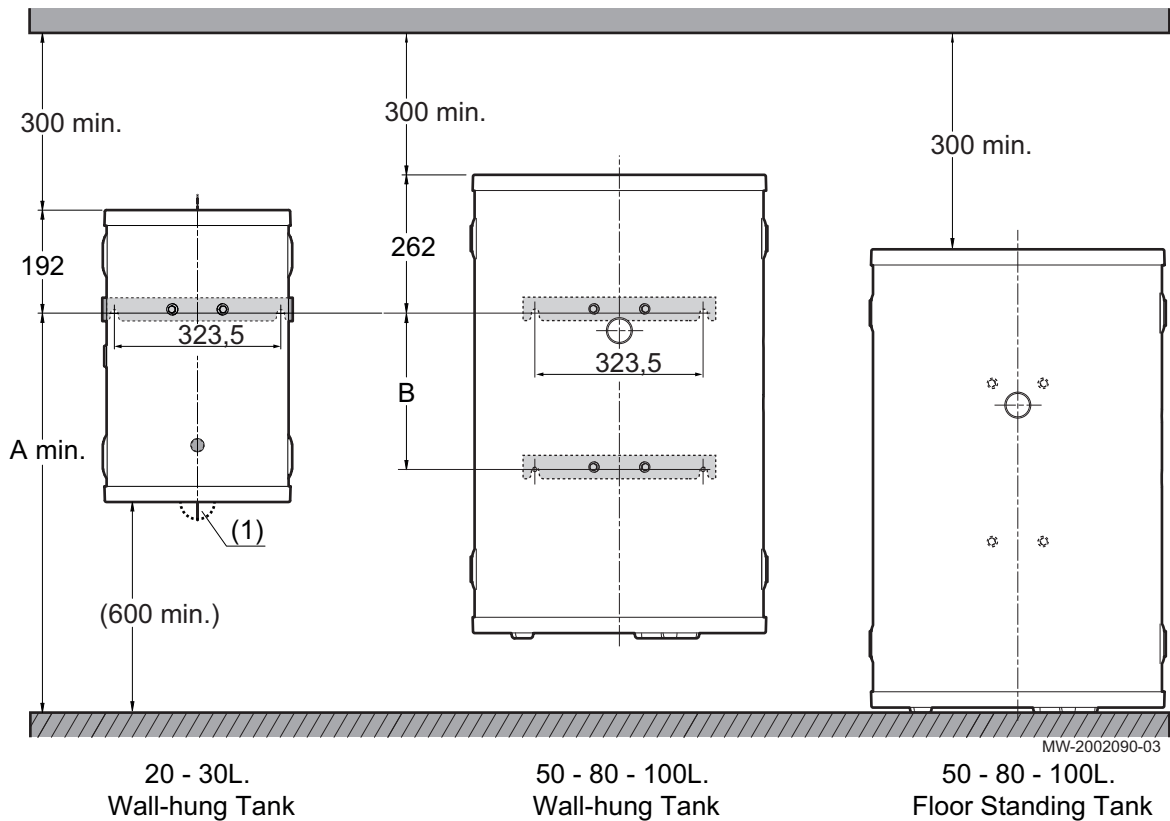


Tab.18

	Ø A	B
ASA 20-IN	361 mm	376 mm
ASA 30-IN	361 mm	376 mm
ASA 50-IN	563 mm	581 mm
ASA 100-IN	563 mm	581 mm

To ensure good accessibility and facilitate maintenance of the buffer tank, its chosen position should comply with the minimum dimensions indicated by the manufacturer.

Fig.47



Tab.19

Models	Wall-mounted	Floor-mounted	A min. (mm)	B (mm)
ASA 20-IN	x		365.5	-
ASA 30-IN	x		575.5	-
ASA 50-IN	x ⁽¹⁾	x	375	255
ASA 100-IN	x ⁽¹⁾	x	-	460

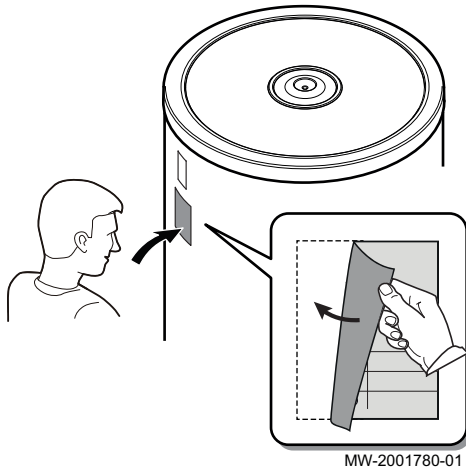
(1) with wall-mounting kit

Position the appliance:

- Position the product, leaving sufficient space around it for maintenance.
- Place the product in an environment with an adequate height.

5.2 Location of labels

Fig.48



The data plate and the warning label for the safety pressure relief valve must be accessible at all times.

The data plate identifies the product and provides the following information:

- Buffer tank type
- Technical data
- Serial number

6 Installation

6.1 General



Important

The installation must comply in all respects with the generally recognised technical rules and legal provisions and regulations that apply to installation in residential and non-residential buildings. Installation must be carried out in accordance with current regulations, engineering best practice and the instructions in this manual.

6.2 Installing the buffer tank on the wall

Take the strength of the wall into account when mounting the buffer tank on a wall.

The installer is responsible for the type of mounting used and the mechanical integrity of the assembly including the bracket selection.

Observe the dimensions provided when positioning the buffer tank on the wall.

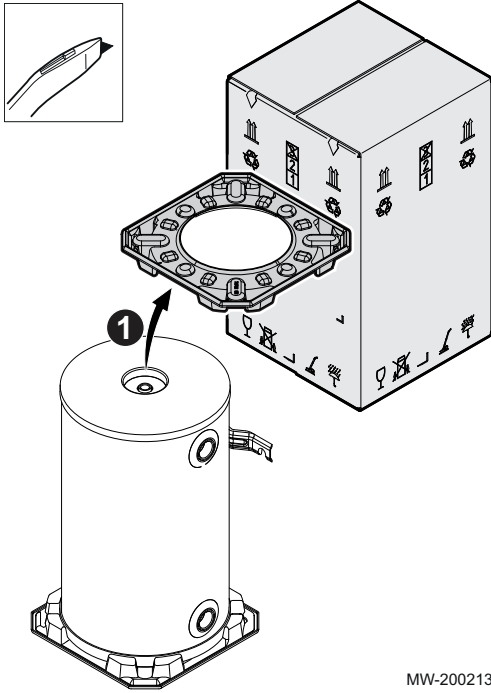


See

Positioning the appliance, page 41.

6.2.1 ASA 20-IN

Fig.49

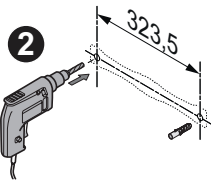


MW-2002130-01

1. Remove the packaging from the buffer tank. Remove the protective packaging.

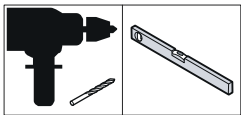
i Important
Dispose of packaging in an appropriate place, observing prevailing regulations.

Fig.50



2. Pre-fit the screws to the wall, allowing them to protrude by at least 15 mm. The M12 screws and washers to use and how they are secured will depend on the type of wall. The screws must be able to support the weight of the buffer tank when filled with water.

i Important
The wall plugs, screws and washers are not provided.



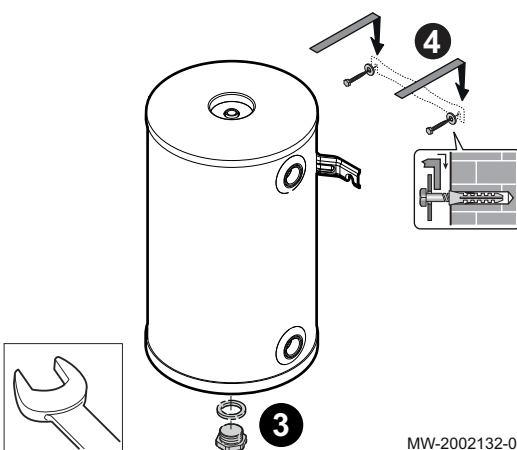
MW-2002131-01

Fig.51

3. When using a backup electric heater, install the heating element on the connection provided. If not used, fit a 1" 1/4 cap (not provided).

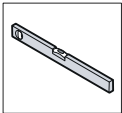
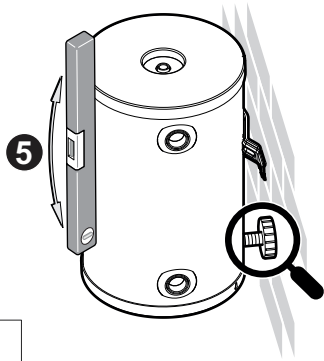
See
Manual for immersion heater kit.

4. Hook the buffer tank onto the screws using the bracket. Fasten the screws.



MW-2002132-02

Fig.52

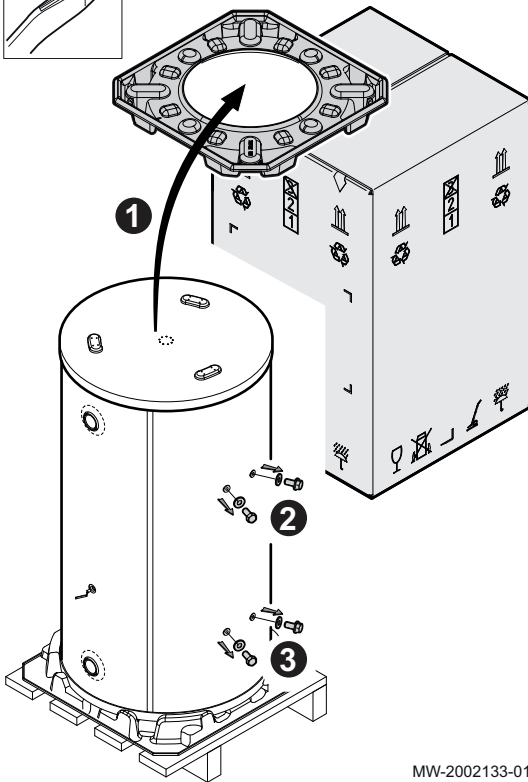
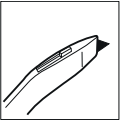


MW-2002154-01

5. Adjust the wall support foot to level the buffer tank.

6.2.2 ASA 50-IN and ASA 100-IN

Fig.53



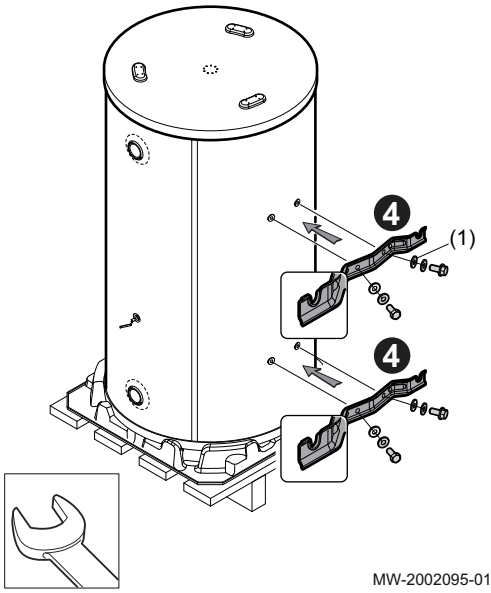
MW-2002133-01

1. Remove the packaging from the buffer tank. Remove the protective packaging.

i Important
Dispose of packaging in an appropriate place, observing prevailing regulations.

2. Unscrew the two screws at the top.
3. Unscrew the two screws at the bottom.

Fig.54

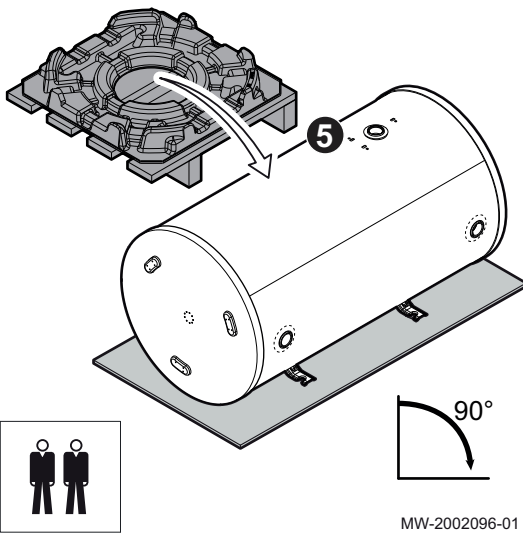


- Fix the brackets to the buffer tank the correct way round, using the plastic washers ⁽¹⁾, the steel washers, and the screws on the buffer tank, while supporting the appliance to avoid any tipping. The tightening torque is 17 Nm.

Caution
The buffer tank is delivered upside down.

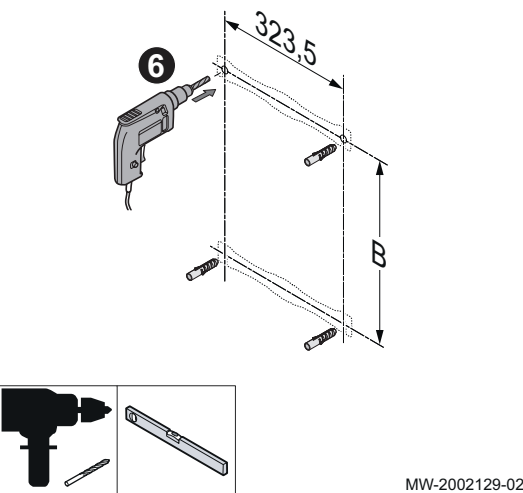
Caution
The ASA 50-IN has only one bracket.

Fig.55



- Pivot the buffer tank onto its brackets.

Fig.56



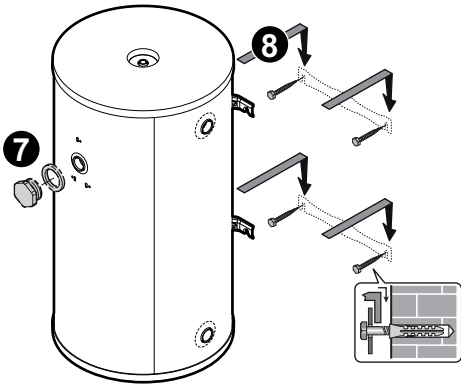
- Pre-fit the screws to the wall, allowing them to protrude by at least 15 mm. The M12 screws and washers to use and how they are secured will depend on the type of wall. The screws must be able to support the weight of the buffer tank when filled with water.

i Important
The wall plugs, screws and washers are not provided.

Tab.20

	B
ASA 50-IN	255
ASA 100-IN	460

Fig.57

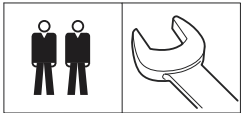


7. When using a backup electric heater, install the heating element on the connection provided. If not used, fit a 1" 1/4 cap (not provided).



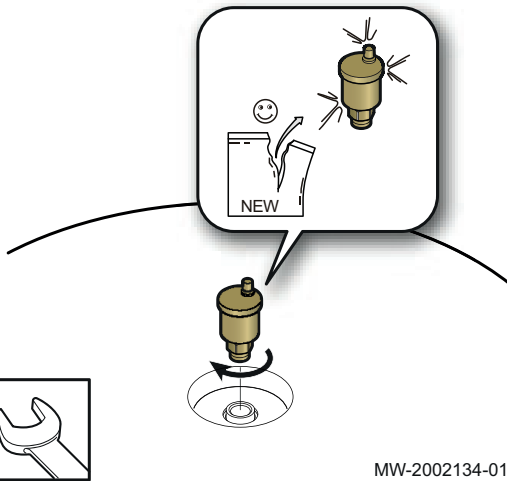
See
Manual for immersion heater kit.

8. Affix the buffer tank by engaging the brackets on the screws.
9. Fasten the screws.



MW-2002097-02

6.3 Venting the buffer tank



1. Fill the buffer tank, ensuring that all air present in the tank is thoroughly vented using the top orifice in combination with an automatic air vent (not supplied as standard; to be provided by the installer).

MW-2002134-01

6.4 Hydraulic connections

6.4.1 Examples of hydraulic connection diagrams for buffer tanks

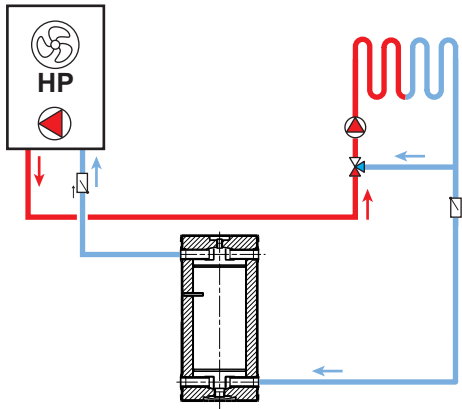
The hydraulic diagrams to be used are those recommended by the heat generator(s). Please refer to the hydraulic diagrams of the heat generator(s) used.



Important

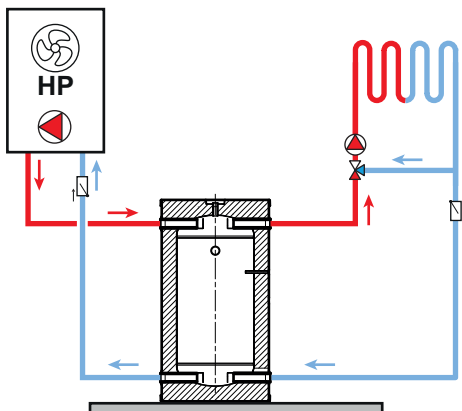
The hydraulic diagrams shown are for information purposes only and do not replace a professional study.

Fig.58 Wall-hung



MW-2002140-03

Fig.59 Floor-standing



MW-2002141-03

7 Disposal

7.1 Disposal and Recycling

Fig.60



Important

Removal and disposal of the buffer tank must be carried out by a qualified installer in accordance with local and national regulations.

1. Cut off the power supply to the buffer tank.
2. Disconnect the cables on the electrical components.
3. Drain the installation.
4. Dismantle all water connections fitted to the buffer tank outlet.
5. Scrap or recycle the buffer tank in accordance with local and national regulations.

8 Warranty

8.1 General

You have just purchased one of our appliances and we thank you for the trust you have placed in our products.

Please note that your appliance will provide good service for a longer period of time if it is regularly checked and maintained.

Our customer support network is at your disposal at all times.

9 Appendix

9.1 Information on the ecodesign and energy labelling directives

9.1.1 Specific information

■ Product sheet

Tab.21 Buffer tank product sheet

		ASA 20-IN	ASA 30-IN	ASA 50-IN	ASA 100-IN
Standby losses $\Delta t = 45 \text{ K}$	W	20	23	24	34
Energy efficiency class		A	A	A	A

Manual original - © Derechos de autor

Toda la información técnica y tecnológica que contienen estas instrucciones, junto con las descripciones técnicas y esquemas proporcionados son de nuestra propiedad y no pueden reproducirse sin nuestro permiso previo y por escrito. Contenido sujeto a modificaciones.

Manual original - © Direitos de autor

Todas as informações técnicas, contidas nas presentes instruções, bem como os desenhos e esquemas elétricos são nossa propriedade e não podem ser reproduzidos sem a nossa autorização prévia por escrito. Sujeito a modificações.

Original instructions - © Copyright

All technical and technological information contained in these technical instructions, as well as any drawings and technical descriptions supplied, remain our property and shall not be multiplied without our prior consent in writing. Subject to alterations.

BAXI

Tel. +34 902 89 80 00

www.baxi.es

informacion@baxi.es



CE

BAXI

